

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

UNIVERSITY OF
CAPE TOWN
LIBRARY

REGULATION GAZETTE No. 1057

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1057

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 41]

PRETORIA, 29 NOVEMBER 1968

[No. 2222

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

R. 340, 1968

AMENDMENT OF TRUST FOREST REGULATIONS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I hereby amend section 22 (1) of the regulations contained in the Schedule to Proclamation No. R. 191 of 1967 by the substitution of the figures and word "5 (1), (2) or (4)" for the figures and word "15 (1), (2) or (4)" where they appear in the said section.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. J. FOUCHÉ,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

R. 340, 1968

WYSIGING VAN TRUSTBOSREGULASIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), wysig ek hierby artikel 22 (1) van die regulasies vervat in die Bylae van Proklamasie No. R. 191 van 1967 deur die syfers en woord „15 (1), (2) of (4)”, waar hul in genoemde artikel voorkom, deur die syfers en woord „5 (1), (2) of (4)” te vervang.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Agt-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING

No. R. 2192

29 November 1968

CANNING APRICOT AND PEACH SCHEME

MINIMUM PRICES OF APRICOTS INTENDED
FOR CANNING

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Canning Apricot and Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, as amended, has, in terms of section 19 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

A—34505

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING

No. R. 2192

29 November 1968

SKEMA VIR INMAAKAPPELKOSE EN -PERSKES
MINIMUMPRYSE VAN APPELKOSE VIR INMAAK
BESTEM

Kragtens artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakappelkose en -perskes, genoem in artikel 3 van die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 19 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van publikasie hiervan opgelê het.

1—2222

Government Notice No. R. 1933 of 1 December 1967 is hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. No producer shall sell or dispose of any quantity of apricots intended for canning to a canner and no canner shall acquire any quantity of such apricots from a producer at a price on the farm below—

(a) in the case of Royal apricots—

- (i) R56 per short ton of 2,000 lb for Grade I;
- (ii) R40 per short ton of 2,000 lb for Grade II;
- (iii) R20 per short ton of 2,000 lb for Grade III; and

(b) in the case of Bulida apricots—

- (i) R42 per short ton of 2,000 lb for Grade I;
- (ii) R20 per short ton of 2,000 lb for Grade II.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, as amended, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "Grade I", "Grade II" and "Grade III" shall mean the corresponding grades of apricots determined in the manner as prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

Remarks.—(1) From each of the prices referred to in this notice, the amount of 50c per short ton is deductible by the canner, being the equal contribution by the producer to the total levies of R1 per short ton to be paid by the canner to the Board.

(2) Attention is invited to section 25 of the said Scheme which provides *inter alia* that any person who contravenes or fails to comply with any prohibition imposed in terms of the said Scheme shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand (R200) or to imprisonment for a period not exceeding six (6) months or to both such fine and imprisonment.

No. R. 2193

29 November 1968

CANNING APRICOT AND PEACH SCHEME MINIMUM PRICES OF CLINGSTONE PEACHES INTENDED FOR CANNING

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Canning Apricot and Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, as amended, has, in terms of section 19 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

Government Notice No. R. 1929 of the 1st December 1967 is hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agriculture.

Goewermentskennisgewing No. R. 1933 van 1 Desember 1967 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou.

BYLAE

1. Geen produsent mag aan 'n inmaker 'n hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop of van die hand sit nie en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige appelkose verkry nie, teen 'n prys op die plaas laer as—

(a) in die geval van Royal appelkose—

- (i) R56 per kort ton van 2,000 lb vir Graad I;
- (ii) R40 per kort ton van 2,000 lb vir Graad II;
- (iii) R20 per kort ton van 2,000 lb vir Graad III; en

(b) in die geval van Bulida appelkose—

- (i) R42 per kort ton van 2,000 lb vir Graad I;
- (ii) R20 per kort ton van 2,000 lb vir Graad II.

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken „Graad I”, „Graad II” en „Graad III” die ooreenstemmende grade van appelkose wat bepaal is op die wyse voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van genoemde Wet.

Opmerkings.—(1) Van elk van die pryse soos na verwys in hierdie kennisgewing, is die bedrag van 50c per kort ton aftrekbaar deur die inmaker, synde die produsent se gelyke bydrae tot die totale heffings van R1 per kort ton wat deur die inmaker aan die Raad betaal moet word.

(2) Aandag word gevestig op artikel 25 van genoemde Skema wat onder meer bepaal dat iedereen wat 'n verbod ingevolge genoemde Skema opgelê, oortree of versuim om daaraan te voldoen, skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigebevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand (R200) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses (6) maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

No. R. 2193

29 November 1968

SKEMA VIR INMAAKAPPELKOSE EN -PERSKES MINIMUMPRYSE VIR TAAIPITPERSKES VIR INMAAK BESTEM

Kragtens artikel 79 (1) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakappelkose en -perskes, genoem in artikel 3 van die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 19 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit met ingang van die datum van publikasie hiervan opgelê het.

Goewermentskennisgewing No. R. 1929 van 1 Desember 1967 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou.

SCHEDULE

1. No producer shall sell or dispose of any quantity of clingstone peaches intended for canning to a canner and no canner shall acquire any quantity of such peaches from a producer at a price on the farm below—

- (a) R50 per short ton of 2,000 lb for Canning Grade;
- (b) R20 per short ton of 2,000 lb for Second Grade.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, as amended, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "Canning Grade" and "Second Grade" shall mean the corresponding grades of clingstone peaches determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

Remarks.—(1) From each of the prices referred to in this notice, the amount of 50c per short ton is deductible by the canner, being the equal contribution by the producer to the total levies of R1 per short ton to be paid by the canner to the Board.

(2) Attention is invited to section 25 of the said Scheme which provides *inter alia* that any person who contravenes or fails to comply with any prohibition imposed in terms of the said Scheme shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand (R200) or to imprisonment for a period not exceeding six (6) months or to both such fine and imprisonment.

No. R. 2194 29 November 1968

**CANNING APRICOT AND PEACH SCHEME
PROHIBITION ON THE PURCHASE AND SALE OF
APRICOTS AND CLINGSTONE PEACHES
INTENDED FOR CANNING OTHERWISE THAN IN
ACCORDANCE WITH A SEASONAL CONTRACT**

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Canning Apricot and Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, as amended, has in terms of section 20 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto with effect from the date of publication hereof.

Government Notices Nos. R. 1930 and R. 1934 of 1 December 1967, are hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. No producer shall sell during the period from the date of publication of this notice, up to and including 31 January 1969, any quantity of apricots intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such apricots from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 3 December 1968, or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a copy has been submitted to the

BYLAE

1. Geen produsent mag aan 'n inmaker 'n hoeveelheid taaipitperskes vir inmaak bestem, verkoop of van die hand sit nie en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige perskes verkry nie, teen 'n prys op die plaas laer as—

- (a) R50 per kort ton van 2,000 lb. vir Inmaakgraad;
- (b) R20 per kort ton van 2,000 lb. vir Tweedegraad.

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken „Inmaakgraad” en „Tweedegraad” die ooreenstemmende grade van taaipitperskes wat bepaal is op die wyse voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van genoemde Wet.

Opmerkings.—(1) Van elk van die pryse soos na verwys in hierdie kennisgewing, is die bedrag van 50c per kort ton aftrekbaar deur die inmaker, synde die produsent se gelyke bydrae tot die totale heffings van R1 per kort ton wat deur die inmaker aan die Raad betaal moet word.

(2) Aandag word gevestig op artikel 25 van genoemde Skema wat onder meer bepaal dat iedereen wat 'n verbod ingevolge genoemde Skema opgelê, oortree of versuim om daaraan te voldoen skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand (R200) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses (6) maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

No. R. 2194 29 November 1968

**SKEMA VIR INMAAKAPPELKOSE EN -PERSKES
VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN
APPELKOSE EN TAAIPITPERSKES VIR INMAAK
BESTEM ANDERSINS AS IN OOREENSTEMMING
MET 'N SEISOENSKONTRAK**

Ooreenkomstig artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakappelkose en -perskes, genoem in artikel 3 van die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 20 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van publikasie hiervan, opgelê het.

Goewermenskennisgewings Nos. R. 1930 en R. 1934 van 1 Desember 1967 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou.

BYLAE

1. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot en met 31 Januarie 1969 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige appelkose gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 3 Desember 1968 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n afskrif voor of op daardie datum aan die Raad

Board on or before that date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such apricots at prices determined in accordance with the grade thereof.

2. No producer shall sell during the period from the date of publication of this notice, up to and including 30 April 1969, any quantity of clingstone peaches intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such peaches from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 15 December 1968, or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a copy has been submitted to the Board on or before that date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such peaches at prices determined in accordance with the grade thereof.

3. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, as amended, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "grade" means the grade of apricots or clingstone peaches intended for canning as determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

No. R. 2195

29 November 1968

**CANNING APRICOT AND PEACH SCHEME
LEVIES ON APRICOTS AND CLINGSTONE
PEACHES INTENDED FOR CANNING**

In terms of section 79 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Canning Apricot and Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, as amended, has in terms of sections 16 and 17 of the said Scheme, and with my approval, imposed the levies and special levies on apricots and clingstone peaches intended for canning, as set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

Government Notices Nos. R. 1999 of 4 December 1964, R. 1896 of 25 November 1966, R. 1928 of 1 December 1967 and R. 1932 of 1 December 1967, are hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. There is hereby imposed a levy at the rate of thirty cents (30c) per short ton and a special levy at the rate of seventy cents (70c) per short ton in respect of—

Grade I and Grade II Bulida apricots;

Grade I, Grade II and Grade III of all classes of Royal apricots; and

Canning Grade and Second Grade clingstone peaches intended for canning and sold by a producer thereof or canned for sale by any such producer.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the said Scheme, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968

voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige appelkose teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

2. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot en met 30 April 1969 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid taaipitperskes vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige perskes gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 15 Desember 1968 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n afskrif voor of op daardie datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige perskes teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

3. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), 'n betekenis geheg is maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken „graad” die graad van appelkose of perskes vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van genoemde Wet.

No. R. 2195

29 November 1968

**SKEMA VIR INMAAKAPPELKOSE EN -PERSKES
HEFFINGS OP APPELKOSE EN TAAIPITPERSKES
VIR INMAAK BESTEM**

Kragtens artikel 79 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakappelkose en -perskes, genoem in artikel 3 van die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, soos gewysig, kragtens artikels 16 en 17 van genoemde Skema en met my goedkeuring, die heffings en spesiale heffings op appelkose en taaipitperskes vir inmaak bestem, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van publikasie hiervan, opgelê het.

Goewermenskennisgewings Nos. R. 1999 van 4 Desember 1964, R. 1896 van 25 November 1966, R. 1928 van 1 Desember 1967 en R. 1932 van 1 Desember 1967 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou.

BYLAE

1. Hierby word 'n heffing teen die koers van dertig sent (30c) per kort ton en 'n spesiale heffing teen die koers van sewentig sent (70c) per kort ton opgelê ten opsigte van—

Graad I en Graad II Bulida appelkose;

Graad I, Graad II en Graad III van alle klasse van Royal appelkose; en

Inmaakgraad en Tweedegraad taaipitperskes vir inmaak bestem en wat deur 'n produsent daarvan verkoop word of deur so 'n produsent vir verkoop ingemaak word.

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in genoemde Skema 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het 'n woord of uitdrukking waarvan in die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), 'n beteke-

(No. 59 of 1968), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "Grade I", "Grade II", "Grade III", "Canning Grade" and "Second Grade" mean the corresponding grades of apricots and clingstone peaches intended for canning determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 2189

29 November 1968

AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN REGARD TO THE ADDITION OF SUBSTANCES TO WINE

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 39 read with section 3 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act No. 25 of 1957), amended the regulation in regard to the addition of substances to wine published in Government Notice No. R. 425 on the 16th March 1962, by inserting the following new paragraph (k) after paragraph (j) of regulation 2:—

"(k) diethyl pyrocarbonate: Provided that the diethyl carbonate content of such wine shall not exceed 10 milligrams per litre of such wine".

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 2171

29 November 1968

REGULATIONS FOR NIGHT SCHOOLS AND CONTINUATION CLASSES FOR BANTU PUPILS IN BANTU AREAS AND BANTU RESIDENTIAL AREAS

CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE

The following correction to Government Notice No. R. 26, dated 5 January 1962 is published for general information:—

Regulation 7 (5)

In the first line of the English text insert the word "Bantu" before the word "teachers".

Amendment Slip 34

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2197

29 November 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/177)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

nis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg, en beteken „Graad I”, „Graad II”, „Graad III”, „Inmaakgraad” en „Tweedegraad” die ooreenstemmende grade van appelkose en taaitperskes vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van genoemde Wet.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESIE DIENSTE

No. R. 2189

29 November 1968

WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE BYVOEGING VAN STOWWE BY WYN

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 39 gelees met artikel 3 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet No. 25 van 1957), die regulasies met betrekking tot die byvoeging van stowwe by wyn gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 425 op 16 Maart 1962, gewysig deur na paragraaf (j) van regulasie 2 die volgende nuwe paragraaf (k) in te voeg:—

„(k) diëtielpirokarbonaat: Met dien verstande dat die diëtielkarbonaatgehalte van sodanige wyn nie meer as 10 milligram per liter van sodanige wyn mag wees nie”.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 2171

29 November 1968

REGULASIES VIR AANDSKOLE EN VOORT-SETTINGSKLASSE VIR BANTOELEERLINGE IN BANTOEGBIEDE EN BANTOEWOONGEBIEDE

VERBETERING VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing No. R. 26 van 5 Januarie 1962 word vir algemene inligting gepubliseer:—

Regulasie 7 (5)

Voeg die woord „Bantu” in voor die woord „teachers” in die eerste reël van die Engelse teks.

Wysigingsstrokie 34

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2197

29 November 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/177)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Tariff Heading	Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.59 By the substitution for the heading of heading No. 84.59 of the following: "Machines and mechanical appliances, having individual functions, not falling within any other heading of this Chapter:"				
85.22 By the substitution for the heading of heading No. 85.22 of the following: "Electrical appliances and apparatus, having individual functions, not falling within any other heading of this Chapter:"				

NOTE.—The headings of headings Nos. 84.59 and 85.22 are amended to bring it into line with the Brussels Nomenclature.

BYLAE

Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.59 Deur die opskrif van pos No. 84.59 deur die volgende te vervang: „Masjiene en meganiese toestelle, wat afsonderlike funksies het en nie in enige ander pos van hierdie Hoofstuk vermeld word nie:”				
85.22 Deur die opskrif van pos No. 85.22 deur die volgende te vervang: „Elektriese toestelle en apparate, wat afsonderlike funksies het en nie in enige ander pos van hierdie Hoofstuk vermeld word nie:”				

OPMERKING.—Die opskrifte van poste Nos. 84.59 en 85.22 word gewysig om dit in ooreenstemming met die Brusselse Namelys te bring.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2172

29 November 1968

MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT No. 13 OF 1928.—RECOGNITION OF THE *BRITISH PHARMACOPOEIA*, 1968 EDITION

I, Carel de Wet, Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on me by section 79 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), and after consultation with the South African Medical and Dental Council and the South African Pharmacy Board, hereby determine that the 1968 edition of the *British Pharmacopoeia* and any official addendum thereto shall be used for the purposes of that section of the Act with effect from 1 July 1969.

Government Notice No. 610, dated 24 April 1964, is hereby rescinded.

C. DE WET,
Minister of Health.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2172

29 November 1968

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, No. 13 VAN 1928.—ERKENNING VAN DIE *BRITISH PHARMACOPOEIA*, 1968-UITGAWE

Ek, Carel de Wet, Minister van Gesondheid, bepaal hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 79 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), en na oorlegpleging met die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, dat die *British Pharmacopoeia*, 1968-uitgawe, en enige amptelike byvoegsel daartoe met ingang van 1 Julie 1969 vir die toepassing van genoemde artikel van die Wet gebruik moet word.

Goewermentskennisgewing No. 610 van 24 April 1964 word hierby herroep.

C. DE WET,
Minister van Gesondheid.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 2174

29 November 1968

EXTENSION OF UNIVERSITY EDUCATION ACT, 1959

AMENDMENT OF REGULATIONS.—UNIVERSITY COLLEGE FOR INDIANS

The Minister of Indian Affairs has, under the powers vested in him by section 36 of the Extension of University Education Act, 1959 (Act No. 45 of 1959), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 47 of 8 January 1965, as follows:—

By the substitution for regulation 99 of the following regulation:—

“99. (1) A member who is not in the full-time service of the Government shall be entitled to—

(a) a first-class railway ticket with a surcharge for the sole use of a coupé or an airways passenger ticket to attend a meeting or to undertake work for a council at a centre other than his place of residence;

(b) reimbursement in respect of motor transport at the current Public Service rates to and from the place of arrival or departure of the train or aircraft by which he travels;

(c) reimbursement in respect of motor transport at the current Public Service rates from his place of residence to and from the place where the meeting is to be held or work for a council is to be undertaken; Provided that—

(i) convenient public transport is not available; and
(ii) prior authority to undertake the journey by motor-car is obtained from the Rector;

(d) the following allowances:—

(i) When not absent overnight from usual place of residence:—

Chairman, R9 per day; member, R6.50 per day.

(ii) When absent overnight from usual place of residence:—

Chairman, R13 per day; member, R10 per day.

(2) The appropriate allowance specified in subregulation (1) (d) shall be payable on the following basis:—

(a) For each day, reckoned from midnight to midnight on which a meeting or meetings of one or more than one council are attended, irrespective of the duration of the meeting;

(b) for each day, reckoned from midnight to midnight, on which work of a council is performed on the instructions of the Chairman, irrespective of the duration of such work;

(c) for time spent by individual members on work of a council at the request of the Chairman, calculated pro rata for every completed hour, six hours shall be considered to be a full day, provided that such work shall not include the normal duties of preparation for meetings; and

(d) for time spent in travelling or stopping over on the business of a council, calculated pro rata for every completed hour in respect of periods, excluding a day reckoned from midnight to midnight, during which a meeting is held or work is performed.

(3) The appropriate allowance specified in subregulation (1) (d) shall be the maximum inclusive allowance payable to a member for any period of 24 hours reckoned from midnight to midnight, irrespective of whether it is to be in reimbursement for one or more than one of the services set out in subregulation (2).”

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 2174

29 November 1968

WET OP UITBREIDING VAN UNIVERSITEITS-OPLEIDING, 1959

WYSIGING VAN REGULASIES.—UNIVERSITEITS-KOLLEGE VIR INDIËRS

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 van die Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959 (Wet No. 45 van 1959), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 47 van 8 Januarie 1965 afgekondig is, soos volg gewysig:—

Deur regulasie 99 deur die volgende regulasie te vervang:—

„99. (1) 'n Lid wat nie in die voltydse diens van die Staat is nie, is geregtig op—

(a) 'n eersteklastreinkaartjie met toeslag vir die alleen-gebruik van 'n koepee of 'n lugreiskaartjie om 'n vergadering by te woon of werk vir 'n raad te verrig op 'n ander sentrum as dié waar hy woonagtig is;

(b) vergoeding ten opsigte van motorvervoer teen die geldende Staatsdienstarief na en van die plek van aankoms of vertrek van die trein of vliegtuig waarmee hy reis;

(c) vergoeding ten opsigte van motorvervoer teen die geldende Staatsdienstarief van sy woonplek na die plek waar 'n vergadering gehou of werk vir 'n raad verrig moet word en terug, mits—

(i) gerieflike openbare vervoer nie beskikbaar is nie, en

(ii) vooraf goedkeuring van die Rektor verkry word om die reis per motor te onderneem;

(d) die volgende toelaes:—

(i) Wanneer nie weg van gewone verblyfplek oornag word nie:—

Voorsitter, R9 per dag; lid, R6.50 per dag.

(ii) Wanneer weg van gewone verblyfplek oornag word:—

Voorsitter, R13 per dag; lid R10 per dag.

(2) Betaling van die toepaslike toelaes in subregulasie (1) (d) genoem, geskied op die volgende grondslag:—

(a) Vir elke dag, gereken van middernag tot middernag, waarop 'n vergadering of vergaderings van een of meer as een raad bygewoon word, ongeag die tydsduur van die vergadering;

(b) vir elke dag, gereken van middernag tot middernag waarop werksaamhede van 'n raad in opdrag van die Voorsitter verrig word, ongeag die tydsduur van sodanige werksaamhede;

(c) vir tyd deur die individuele lede bestee aan werk van 'n raad op versoek van die Voorsitter, bereken *pro rata* vir elke voltooië uur waar ses uur as 'n volle dag beskou word, mits sodanige werk nie die normale pligte van voorbereiding vir vergaderings insluit nie; en

(d) vir tyd in beslag geneem deur reise of oorbly in belang van die werksaamhede van 'n raad, bereken *pro rata* vir elke voltooië uur ten opsigte van tydperke, uitgesonderd 'n dag gereken van middernag tot middernag, waartydens 'n vergadering gehou word of werksaamhede verrig word.

(3) Die toepaslike toelae in subregulasie (1) (d) genoem, is die maksimum allesinsluitende toelae wat aan 'n lid betaalbaar is vir enige tydperk van 24 uur, gereken van middernag tot middernag, ongeag of dit vergoedend moet wees vir een of meer as een van die dienste in subregulasie (2) uiteengesit.”

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2167 29 November 1968

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE FURNITURE INDUSTRY, CAPE DIVISION

WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF NUMBER OF APPRENTICES IN THE INDUSTRY

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in pursuance of section 16 of the above-mentioned Act, hereby—

(i) withdraw Government Notices No. R. 1643 of 22 October 1965 and No. R. 603 of 28 April 1967; and

(ii) prescribe that the number indicated opposite each designated trade hereunder shall be the maximum number of apprentices which may be employed in each such trade in the industry and area for which the above-mentioned Committee was established under Government Notice No. 334 of 17 February 1925 as republished under Government Notice No. R. 788 of 10 May 1968 and amended under Government Notice No. R. 1366 of 4 September 1964.

Designated trade	Number of Apprentices
Cabinetmaking	125
Framemaking (including chairmaking) ...	40
Furniture machining	90
Furniture polishing	42
Saw doctoring	10
Upholstering	90
Veneering	6
Woodcarving	2

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 2173 29 November 1968

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, WITWATERSRAND AND VEREENIGING

EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend the period fixed in Government Notice No. R. 1736 of 5 November 1965, by a further period of six months ending on 31 May 1969.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 2182 29 November 1968

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL

AMENDMENT OF BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amend-

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2167 29 November 1968

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

KOMITEE VIR VAKLEERLINGSKAP IN DIE MEUBELNYWERHEID, KAAPSE AFDELING

INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN GETAL VAKLEERLINGE IN DIE NYWERHEID

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet—

(i) trek hierby Goewermentskennisgewings No. R. 1643 van 22 Oktober 1965 en No. R. 603 van 28 April 1967 in; en

(ii) skryf voor dat die getal wat teenoor elke aangewese ambag hieronder aangedui word, die maksimum getal vakleerlinge is wat in elke sodanige ambag in diens mag wees in die nywerheid en gebied waarvoor bogenoemde Komitee ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 334 van 17 Februarie 1925, soos herpubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 788 van 10 Mei 1968 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1366 van 4 September 1964.

Aangewese ambag	Getal vakleerlinge
Fineerwerk	6
Houtsnijwerk	2
Masjienbewerking van meubels	90
Meubelmakery	125
Poleer van meubels	42
Raammakery (met inbegrip van stoelmakery)	40
Saagherstelwerk	10
Stoffeerwerk	90

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 2173 29 November 1968

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, WITWATERSRAND EN VEREENIGING

VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing No. R. 1736 van 5 November 1965 met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 31 Mei 1969 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 2182 29 November 1968

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESELNYWERHEID, TRANSVAAL

WYSIGING VAN BYSTANDFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms

ing Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 14 December 1968, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 14 December 1968, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria, excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond (JQ 4341) which falls within the said radius; the areas within radii of 10 miles from the General Post Office, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria, and which prior to the publication of Government Notice No. 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria).

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE

BUILDING INDUSTRY (TRANSSVAAL).—BENEFIT FUND AGREEMENT

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand),
Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association,
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa),
representing its members in the Monumental Masonry Industry,
(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa,
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa,
White Building Workers' Union,
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa,

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Agreement published under Government Notice No. 2828, dated 5 December 1952, as amended by Government Notice No. 2240 of 5 November 1954 and renewed by Government Notice No. 2002 of 20 December 1957 and further amended by Government Notice No. 1491 of 18 September 1959, Government Notice No. 1735 of 23 October 1959, and Government Notice No. 859, dated 8 June 1962 and extended by Government Notice No. 2053, dated 14 December 1962, and amended by Government Notice No. 191 of 8 February 1963, Government Notice No. R. 147, dated 28 January 1966, Government Notice No. R. 1902, dated 25 November 1966, Government Notice No. R. 967,

genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1968 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1968 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond (JQ 4341) wat binne genoemde straal val; die gebiede binne 'n straal van 10 myl vanaf onderskeidelik die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrosdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val en wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956 in die landdrosdistrik Pretoria geval het).

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE

BOUNYWERHEID (TRANSSVAAL).—VOORSORGFONDS-OOREENKOMS

OOREENKOMS

ingevoel die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand),
Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association,
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa),
wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig,

(hieronder die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa,
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa,
White Building Workers' Union,
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa,

(hieronder die „werknemers" of die „vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2828 van 5 Desember 1952, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2240 van 5 November 1954 en hernieu by Goewermentskennisgewing No. 2002 van 20 Desember 1957 en verder gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1491 van 18 September 1959, Goewermentskennisgewing No. 1735 van 23 Oktober 1959 en Goewermentskennisgewing No. 859 van 8 Junie 1962 en verleng by Goewermentskennisgewing No. 2053 van 14 Desember 1962 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 191 van 8 Februarie 1963, Goewermentskennisgewing No. R. 147 van 28 Januarie 1966, Goewermentskennisgewing No. R. 1902 van 25 November 1966, Goewermentskennisgewing No. R. 967 van 23

dated 23 June 1967, Government Notice No. 1983, dated 8 December 1967 and renewed by Government Notice No. R. 1985, dated 8 December 1967, as follows:—

1. CLAUSE 4.—ESTABLISHMENT OF BENEFIT FUND

After subclause (7), insert the following new subclause (7) *bis*:—

“7 *bis*. In addition to the amounts refunded in terms of subclause (7) to the parties referred to in subclause (2) (a), the Council may refund the balance of the amounts specified in subclause (2) (a) of this clause to the undermentioned parties in the following way:—

Master Builders' and Allied Trades Associations: R85,786.

Amalgamated Society of Woodworkers of S.A.: R27,585.

Amalgamated Union of Building Trade Workers of S.A.: R55,960.

Operative Plasters' Trade Union of S.A.: R2,241.”

2. CLAUSE 7.—BENEFITS OF THE FUND

(a) Delete subclause (2) and substitute therefor the following:—

“If in any week an employer temporarily suspends the employment of an artisan who is a member of the Fund, owing to inclement weather, and in consequence of such suspension such artisan sustains a loss of wages, the Fund shall as soon as is practicable thereafter, and after it has received an application form, accompanied by a statement by his employer substantiating his claim, pay to him 75 cents per hour in respect of the actual hours lost: Provided that no payment shall be made in respect of the first four working hours lost in such week and provided further that in terms of this subclause payments shall not exceed R108 in a cycle of 12 weeks from the date in respect of which the first payment is made.”

(b) Delete subclause (3) (a) (ii) and substitute therefor the following:—

“The Council shall not less than four weeks prior to the expiry of the 130 working days referred to in paragraph (i) above, call for a report from a medical doctor appointed by the Council and if such doctor reports that such member is permanently disabled from following his occupation, such member shall cease to be entitled to sick-pay as at the date of the expiry of the 130 days referred to in paragraph (i) above.”

(c) Delete subclause (3) (b) and substitute therefor the following:—

“(i) A member shall only be entitled to sick-pay if the period of his absence from work due to sickness or accident is for a period not less than five consecutive working days.

(ii) Should the period of absence due to sickness or accident be for five consecutive working days or more, sick-pay will commence from the first day from which he is unable to follow his employment.”

(d) Delete subclause (3) (c) (ii) and substitute therefor the following:—

“A member who is receiving sick-pay at the rate of R1.60 per working day or R3.20 per working day at the end of a cycle of one year, in terms of subclause (3) (a) (iii) of (iv) shall during the annual holiday period prescribed in the Agreement published under Government Notice No. R. 142, dated 28 January 1966, or any superceding Agreement, continue to receive sick-pay at the weekly rate to which he would have been entitled if there were no holiday period: Provided that a member who has been receiving vouchers from the Building Industry Services' Stabilization Fund and as a result thereof qualifies for holiday pay, shall not receive sick-pay as prescribed above in this paragraph.”

(e) At the end of subclause (5) (d), add the following:—

“and shall only qualify for benefits in terms of paragraph (f) of this subclause after resuming employment in the Building Industry.”

(f) Delete subclause (5) (f) (i) and substitute therefor the following:—

“If his absence from the Building Industry does not exceed three months, he shall be entitled to full benefits after making contributions in respect of not less than four weeks.”

Signed at Johannesburg on this Nineteenth day of June 1968.

N. G. LEVEY, Chairman.
F. G. STANIER, Delegate.
D. B. EHLERS, Secretary.

Junie 1967, Goewermentskennisgewing No. 1983 van 8 Desember 1967 en hernieu by Goewermentskennisgewing No. R. 1985 van 8 Desember 1967, soos volg te wysig:—

1. KLOUSULE 4.—INSTELLING VAN BYSTANDSFONDS

Voeg onderstaande nuwe subklousule (7) *bis* in ná subklousule (7):—

„7 *bis*. Benewens die bedrae terugbetaal kragtens subklousule (7) aan die partye bedoel in subklousule (2) (a) kan die Raad die saldo van die bedrae genoem in subklousule 2 (a) van hierdie klousule, soos volg aan ondergenoemde partye terugbetaal:—

Masters Builders' and Allied Trades Associations: R85,786.

Amalgamated Society of Woodworkers of S.A.: R27,585.

Amalgamated Union of Building Trade Workers of S.A.: R55,960.

Operative Plasterers' Trade Union of S.A.: R2,241”.

2. KLOUSULE 7.—BYSTAND UIT DIE FONDS

(a) Vervang subklousule (2) deur die volgende:—

„As 'n werkgewer die diens van 'n ambagsman wat lid van die Fonds is, in enige week tydelik opskort weens slegte weer en sodanige ambagsman as gevolg van sodanige opskorting 'n verlies aan loon ly, moet die Fonds so gou doenlik daarna en nadat hy 'n aansoekvorm, vergesel van 'n verklaring waarin sodanige ambagsman se werkgewer sy eis bevestig, ontvang het, aan hom 75 sent per uur betaal ten opsigte van die ure wat hy werklik verloor het: Met dien verstande dat geen bedrag ten opsigte van die eerste vier werkure in sodanige week verloor, betaal word nie en voorts met dien verstande dat betalings ooreenkomstig hierdie subklousule nie meer as R108 mag beloop nie in 'n tydkring van 12 weke met ingang van die datum ten opsigte waarvan die eerste betaling geskied het.”

(b) Vervang subklousule (3) (a) (ii) deur die volgende:—

„Die Raad moet minstens vier weke voor die verstryking van die 130 werkdae bedoel in paragraaf (i) hierbo, 'n geneeskundige wat deur die Raad aangestel is, vra om 'n verslag in te dien, en as sodanige geneeskundige verklaar dat sodanige lid permanent ongeskik is om sy beroep te beoefen, is sodanige lid met ingang van die datum waarop die 130 dae bedoel in paragraaf (i) hierbo, verstryk, nie meer op siektebystand geregig nie.

(c) Vervang subklousule (3) (b) deur die volgende:—

„(i) 'n Lid is op siektebystand geregig as hy weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig is vir 'n tydperk van minstens vyf agtereenvolgende werkdae.

(ii) As die tydperk van afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk vyf agtereenvolgende werkdae of langer duur, word siektebystand betaal met ingang van die eerste dag waarop hy nie in staat was om sy werk te verrig nie.”

(d) Vervang subklousule (3) (c) (ii) deur die volgende:—

„'n Lid wat kragtens subklousule (3) (a) (iii) of (iv) siektebystand teen R1.60 per werkdag of R3.20 per werkdag aan die einde van 'n tydkring van een jaar ontvang, moet gedurende die jaarlikse vakansietydperk voorgeskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 142 van 28 Januarie 1966, of enige vervangende Ooreenkoms, steeds siektebystand ontvang teen dié weeklikse bedrag waarop hy geregig sou gewees het as daar geen vakansietydperk was nie: Met dien verstande dat 'n lid wat bewyse van die Dienststabilisasiefonds van die Bounwyerheid ontvang het en as gevolg daarvan vir vakansiebesoldiging kwalifiseer, nie siektebystand soos hierbo in hierdie paragraaf voorgeskryf, mag ontvang nie.”

(e) Voeg die volgende by aan die einde van subklousule (5) (d):—

„en kwalifiseer vir bystand kragtens paragraaf (f) van hierdie subklousule slegs nadat hulle weer in die Bounwyerheid begin werk het.”

(f) Vervang subklousule (5) (f) (i) deur die volgende:—

„As hy nie langer as drie maande uit die Bounwyerheid was nie, is hy op die volle bystand geregig nadat hy ten opsigte van minstens vier weke bygedra het.”

Op hede die 19de dag van Junie 1968 te Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorsitter.
F. G. STANIER, Afgevaardigde.
D. B. EHLERS, Sekretaris.

No. R. 2183 29 November 1968
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, exempt employers who are subject to the provisions of the Agreement published under Government Notice No. 2828 of 5 December 1952, as amended and renewed, from the provisions of section 21A of the said Act as from 15 December 1968 and for the period ending 14 March 1969, in respect of all employees who are entitled to sick benefits in terms of the said Agreement.

M. VILJOEN,
 Minister of Labour.

No. R. 2184 29 November 1968
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL

RENEWAL OF BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. 2828, 2240, 1491, 1735, 859, 191, R. 147, R. 1902, R. 967, R. 1983 and R. 2182 of 5 December 1952, 5 November 1954, 18 September 1959, 23 October 1959, 8 June 1962, 8 February 1963, 28 January 1966, 25 November 1966, 23 June 1967, 8 December 1967 and 29 November 1968, respectively, to be effective as from 15 December 1968 and for the period ending 14 March 1969.

M. VILJOEN,
 Minister of Labour.

No. R. 2200 29 November 1968
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE

The following Government Notice is hereby republished for general information:—

No. 1462 29th August, 1923
RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE

Under the powers vested in him by section *eleven*, subsection (5), of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to establish an Apprenticeship Committee to advise the Minister on all matters connected with the conditions governing apprenticeship in the Railway and Harbours Administration within the Union of South Africa, as follows:—

Chairman.—F. R. Collins, D.S.O.

Members

H. M. Tournay
 C. J. Thomson
 G. E. Titren
 C. G. Bateman
 J. Rickitts

No. R. 2183 29 November 1968
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, werkgewers wat onderworpe is aan die bepalings van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennissgewing No. 2828 van 5 Desember 1952, soos gewysig en hernieu, vanaf 15 Desember 1968 en vir die tydperk wat op 14 Maart 1969 eindig, vry van die bepalings van artikel 21A van genoemde Wet vir sover dit werknemers betref wat kragtens genoemde Ooreenkoms op siektevoordele geregtig is.

M. VILJOEN,
 Minister van Arbeid.

No. R. 2184 29 November 1968
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL
HERNUWING VAN BYSTANDFONDS-OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennissgewings Nos. 2828, 2240, 1491, 1735, 859, 191, R. 147, R. 1902, R. 967, R. 1983 en R2182 van onderseidelik 5 Desember 1952, 5 November 1954, 18 September 1959, 23 Oktober 1959, 8 Junie 1962, 8 Februarie 1963, 28 Januarie 1966, 25 November 1966, 23 Junie 1967, 8 Desember 1967 en 29 November 1968 van krag is vanaf 15 Desember 1968 en vir die tydperk wat op 14 Maart 1969 eindig.

M. VILJOEN,
 Minister van Arbeid.

No. R. 2200 29 November 1968
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE

Die volgende Goewermmentskennissgewing word vir algemene inligting herpubliseer—

No. 1462 29 Augustus 1923
KOMITEE VIR VAKLEERLINGE OP SPOORWEG

Kragtens die magte hom verleen by artikkel *elf*, subartikkel (5), van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922), het dit Sy Hoogedele die Minister van Mynwese en Nywerheid bebaag, om 'n komitee vir Vakleerlinge aan te stel om die Minister raad te gee op alle sake in verband met die kondiesies betreffende leerlingskap in die Spoorweë en Hawes Administrasie, binne die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Voorsitter.—F. R. Collins, D.S.O.

Lid

H. M. Tournay
 C. J. Thomson
 G. E. Titren
 C. G. Bateman
 J. Rickitts

H. W. Waddington
 F. G. Burt
 T. J. McGowan
Alternate
 E. R. Adams
 D. Anderson
 G. C. Lawson
 T. T. Brady
 B. D. Breakey
 S. A. Tetley
 E. Glover
 A. Allen

No. R. 2201

29 November 1968

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
 RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE
 PROPOSED DESIGNATION OF TRADE AND
 PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICE-
 SHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(i) designate for the undertaking and area for which the Railway Apprenticeship Committee was established by Government Notice No. 1462 of 29 August 1923, as republished by Government Notice No. R. 2200 of 29 November 1968, the trade Communications-radiotrician as a trade in respect of which the provisions of the Act shall apply;

(ii) prescribe the conditions relating to qualifications for commencing apprenticeship, period of apprenticeship, technical studies, payment of class or course and examination fees, and trade tests, set out in clauses 1 to 5 of Government Notice No. R. 121 of 3 February 1967, as applied by Government Notice No. R. 794 of 2 June 1967, and the courses of training set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trade designated in paragraph (i) in the undertaking and area for which the said Committee was established.

COURSES OF TRAINING

The employer shall give an apprentice indentured in the trade Communications-radiotrician the practical training set out hereunder:—

Communications-radiotrician (Electrical Department).— With artisan or under tutor or instructor or technician unless otherwise specified.

First to Fourth Year

Instruction in safety precautions applicable to the trade.

Treatment for electric shock and elementary first-aid.

Care and use of hand and simple machine tools as used in this trade. Fitting and sheetmetal work.

Use of soldering iron, solders and fluxes, wire, cables, fuses, bonding, screening and earthing.

Names and symbols of electrical and radio components and their uses and location in equipment and installations. Cable harnesses, switches and relays. Reading and interpretation of radio circuit drawings. Circuit design and wiring. Manufacture of simple chassis and layouts. Power supplies. Audio amplifiers. Elementary receiver and transmitter operation and construction. Installation of radio and electronic equipment. Erection of aerials, masts and supports. Lightning protection. Battery maintenance.

H. W. Waddington
 F. G. Burt
 T. J. McGowan
Alternatief
 E. R. Adams
 D. Anderson
 G. C. Lawson
 T. T. Brady
 B. D. Breakey
 S. A. Tetley
 E. Glover
 A. Allen

No. R. 2201

29 November 1968

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
 KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE
 VOORGENOME AANWYSING VAN AMBAG EN
 VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(i) die ambag Kommunikasieradiotrisiën as 'n ambag ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet van toepassing is, aan te wys vir die onderneming en gebied waarvoor die Komitee vir Spoorwegvakleerlinge ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1462 van 29 Augustus 1923, soos herpubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2200 van 29 November 1968;

(ii) die voorwaardes wat betrekking het op kwalifikasies vir die begin van die vakleerlingskap, leertyd, tegniese studies, betaling van klas- of kursus- en eksamengelde en ambagstoetse vermeld in klousules 1 tot 5 van Goewermentskennisgewing No. R. 121 van 3 Februarie 1967, soos toegepas by Goewermentskennisgewing No. R. 794 van 2 Junie 1967, en die opleidingskursusse hieronder gemeld, voor te skryf as leervoorwaardes ten opsigte van die ambag in paragraaf (i) aangewys in die onderneming en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is.

OPLEIDINGSKURSUSSE

Die werkgewer moet 'n vakleerling wat in die ambag Kommunikasieradiotrisiën ingeboek is, die praktiese opleiding gee soos hieronder uiteengesit:—

Kommunikasieradiotrisiën (Elektrotegniese Departement).— Met vakman of onder leermeester of instrukteur of tegnikus tensy anders vermeld.

Eerste tot Vierde Jaar

Onderrig in veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.

Behandeling vir elektriese skok en elementêre noodhulp.

Versorging en gebruik van hand- en eenvoudige masjien-gereedskap van toepassing op die ambag. Pas- en plaatmetaalwerk.

Gebruik van soldeerbout, soldeersel en smeltmiddels, draad, kables, sekerings, deurverbindinge, afskerming en aarding. Name en simbole van elektriese en radio-onderdele en hul gebruik en plek in uitrusting en installasies. Kabelgeleidings, skakelaars en relê. Die lees en vertolkings van radiokringtonskeninge. Baanontwerp en bedrading. Vervaardiging van eenvoudige onderstelle en indelings. Kragtoevoere. Oudioversterkers. Werking en konstruksie van elementêre senders en ontvangers. Installering van radio- en elektroniese uitrusting. Oprigting van lugdrade, maste en stutte. Blitsbeveiliging. Onderhoud van batterye.

Regulations governing the use of radio equipment. Assembly and wiring of electronic devices in common use on South African Railways. Use and understanding of handbooks on radio communication equipment.

Use of test instruments and equipment.

Experience on fault finding, repair and general maintenance procedures of—

transmitters and receivers, A.M. and F.M., fixed and mobile and associated equipment; public address equipment; tape recording equipment.

Experience on fault finding, repair and general maintenance procedures of—

radar; direction finding equipment; transmitters and receivers, H.F. and V.H.F.; echosounders; lighthouse telemetering equipment.

Railway College (carrier and switching).

Revision and special course.

Fifth Year

Revision and independent work.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Railway Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria, within 30 days of the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF PLANNING

No. R. 2177 29 November 1968
SCIENTIFIC RESEARCH COUNCIL ACT, 1962

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 16 of the Scientific Research Council Act, 1962 (Act No. 32 of 1962), to substitute the regulations set out in the Schedule hereto for the regulations promulgated by Government Notice No. R. 513, dated 30 March 1962, as amended.

SCHEDULE

COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH REGULATIONS

Definitions

1. In these regulations, unless the context indicates otherwise—

“executive committee” means the executive committee established under section 8 of the Act;

“officer” and “employee” mean any person appointed in terms of paragraph (a) of subsection (1) of section 10 of the Act or any person deemed, in terms of paragraph (b) of that subsection, to have been so appointed;

“subsidiary committee” means a committee established under section 9 of the Act;

“the Act” means the Scientific Research Council Act, 1962 (Act No. 32 of 1962);

and any expression to which a meaning is assigned in the Act shall, when used in these regulations, have the same meaning unless the context indicates otherwise.

Regulasies vir die gebruik van radiouitrusting. Samestel en bedrading van elektroniese toestelle in algemene gebruik op die Suid-Afrikaanse Spoorweë. Gebruik en begrip van handboeke oor radiokommunikasie-uitrusting.

Gebruik van toetsinstrumente en toetsuitrusting.

Ondervinding op foutspeuring, herstel- en algemene onderhoudsprosedures van—

senders en ontvangers, A.M. en F.M., vaste en mobiele en bybehorende uitrusting; uitrusting vir openbare luidsprekerstelsel; bandopnameuitrusting.

Ondervinding op foutspeuring, herstel- en algemene onderhoudsprosedures van—

radar; rigtingpeilinguitrusting; senders en ontvangers, H.F. en B.H.F.; eggopeilers; vuurtoringtelemetering-uitrusting.

Spoorwegkollege (draer en skakeling).

Hersiening en spesiale kursusse.

Vyfde Jaar

Hersiening en onafhanklike werk.

Alle belanghebbende persone wat beswaar teen bogenoemde voorneme het, word versoek om sodanige beswaar skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Spoorwegvakleerlinge, Posbus 393, Pretoria, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN BEPLANNING

No. R. 2177 29 November 1968
WET OP DIE WETENSKAPLIKE NAVORSINGS-
RAAD, 1962

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 16 van die Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1962 (Wet No. 32 van 1962), die regulasies wat afgekondig is by Goewermentskennisgewing No. R. 513 van 30 Maart 1962, soos gewysig, te vervang deur die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

WETENSKAPLIKE EN NYWERHEID- NAVORSINGSRAAD REGULASIES

Woordbepaling

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„amptenaar” en „werknemer” enigeen wat kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 10 van die Wet aangestel is, of kragtens paragraaf (b) van daardie subartikel geag word aldus aangestel te wees;

„die Wet” die Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1962 (Wet No. 32 van 1962);

„hulpkomitee” ’n komitee wat kragtens artikel 9 van die Wet ingestel is;

„uitvoerende komitee” die uitvoerende komitee wat kragtens artikel 8 van die Wet ingestel is;

en het enige uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet gegee is, dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, tensy die samehang ’n ander betekenis aanwys.

Termination of Appointment of Members of the Council

2. A member of the council shall vacate his seat if he—

(a) becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of his creditors or makes an arrangement with his creditors;

(b) becomes of unsound mind or insane;

(c) is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine;

(d) absents himself from two consecutive ordinary meetings of the council without the leave of the council or the executive committee;

(e) resigns his seat in a letter addressed to the president;

(f) communicates to any person, otherwise than in the performance of his duties as a member of the council, any confidential information relating to the council's activities.

Filling of Vacancies on the Council

3. A vacancy on the council must be filled within a maximum period of 18 months.

Appointment of Persons to Act for Absent Members

4. Whenever a member of the council has obtained leave of absence from the council or the executive committee for a period exceeding six months, the State President may appoint a suitable person to act in the place of the absent member during his absence on leave.

Minutes of Meetings

5. (1) Minutes shall be kept of the proceedings of every meeting of the council, of the executive committee, and of such subsidiary committees as the council may direct. Such minutes shall be submitted for confirmation at the next meeting of the council, the executive committee or the subsidiary committee, as the case may be, and shall be signed by the person presiding at that meeting.

(2) A copy of the minutes of each meeting of the council and of the executive committee shall, as soon as possible after conclusion of the meeting, be sent to the Minister.

(3) The minutes of all meetings of the council, of the executive committee, and of such subsidiary committees as the council may direct, shall be circulated to all members of the council as soon as is practicable after the conclusion of the meeting to which they relate.

Meetings of the Executive Committee

6. (1) The Council may, when selecting members of the executive committee in terms of section 8 of the Act, also select alternate members who may be requested by the president to serve on the executive committee during the absence of a selected member.

(2) At a meeting of the executive committee, the president or acting president and one other member of the committee shall constitute a quorum.

(3) All decisions at any meeting of the executive committee shall be by resolution of the majority of the members present, and, in the event of an equality of votes on any matter, the president or acting president presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his deliberate vote.

Beëindiging van Aanstelling van Lede van die Raad

2. 'n Lid van die raad ontruim sy amp as hy—

(a) insolvent raak of sy boedel ten behoeve van sy skuldeisers afstaan of 'n reëling met sy skuldeisers tref;

(b) swaksinnig of kranksinnig word;

(c) skuldig bevind word aan 'n oortreding en veroordeel word tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete;

(d) sonder verlof van die raad of van die uitvoerende komitee van twee agtereenvolgende gewone vergaderings van die raad afwesig is;

(e) sy amp in 'n skriftelike mededeling wat aan die president gerig is, neerlê;

(f) behalwe in die vervulling van sy pligte as lid van die raad aan enigeen vertroulike inligting betreffende die raad se werksaamhede meedeel.

Aanvulling van Vakatures op die Raad

3. Die aanvulling van 'n vakature op die raad moet binne 'n maksimum tydperk van 18 maande geskied.

Aanstelling van Persone om Namens Afwesige Lede op te Tree

4. Wanneer 'n lid van die raad afwesigheidsverlof van die raad of die uitvoerende komitee vir 'n tydperk van meer as ses maande verkry het, kan die Staatspresident 'n geskikte persoon aanstel om in die plek van die afwesige lid gedurende sy afwesigheidsverlof op te tree.

Notule van Vergaderings

5. (1) Notule moet gehou word van die verrigtinge van elke vergadering van sowel die raad as die uitvoerende komitee, en van hulpkomitees al na die raad gelas. Sodanige notule moet op die volgende vergadering van die raad, die uitvoerende komitee of die hulpkomitee, al na die geval, vir bekragtiging voorgelê en deur die persoon wat op dié vergadering voorsit, onderteken word.

(2) 'n Afskrif van die notule van elke vergadering van die raad en van die uitvoerende komitee, moet so gou doenlik na afloop van die vergadering aan die Minister gestuur word.

(3) Die notule van alle vergaderings van die raad, van die uitvoerende komitee, en van hulpkomitees al na die raad gelas, moet so gou doenlik na afloop van die vergadering waarop hulle betrekking het, aan alle lede van die raad gestuur word.

Vergaderings van die Uitvoerende Komitee

6. (1) Wanneer die raad die lede van die uitvoerende komitee ooreenkomstig artikel 8 van die Wet kies, kan hy ook plaasvervangende lede kies wat deur die president versoek kan word om gedurende die afwesigheid van 'n gekose lid sitting in die uitvoerende komitee te neem.

(2) Op 'n vergadering van die uitvoerende komitee maak die president of waarnemende president en een ander lid van die komitee 'n kworum uit.

(3) Alle beslissings op 'n vergadering van die uitvoerende komitee geskied by wyse van 'n besluit van die meerderheid van die aanwesige lede en in die geval van 'n staking van stemme in verband met 'n saak het die president of waarnemende president wat op die vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem, 'n beslissende stem.

Designation of Posts and Salaries of Officers and Employees of the Council

7. The officers and employees of the council occupy the posts designated and are paid in accordance with the salary scales indicated in Schedule A to these regulations.

Commencing Salaries

8. Appointments are made at any suitable notch on any of the prescribed salary scales according to the experience and qualifications of the officer or employee.

Appointment of Staff

9. (1) Every appointment to the permanent staff of the council shall be for a probationary period of one year or such longer period as the council may determine for any particular officer or group of officers.

(2) At the conclusion of the previously determined probationary period the appointment shall be formally confirmed if it is to continue.

(3) An officer or employee may be appointed at any place and may be transferred from one division, office or centre to any other division, office or centre according to the exigencies of the council's service. In the event of a compulsory transfer from one place to another, the council shall be responsible for the transfer costs.

Termination of Employment

10. (1) The period of notice on either side shall be one month.

(2) Any notice terminating an appointment under this regulation shall be, in writing, and served on the officer or employee or on the council, as the case may be, personally or by registered post.

(3) There shall be no appeal against the termination by the council of the service of an officer or employee who is on probation or on temporary service.

Salary Increments

11. (1) Salary increments within the approved scales of salary shall not be automatic but shall be based on merit.

(2) More than one salary increment may be granted by the council during any one year in cases of exceptional merit.

Allowances

12. (1) *Transport and subsistence allowances.*—Traveling and subsistence allowances and allowances for transport are payable to the president and officers or employees while absent from their headquarters on the business of the council, on the same basis and according to the same scale as that payable from time to time in the Public Service: Provided that the Minister may, on the recommendation of the council, in exceptional cases approve the payment of aforesaid allowances at special rates.

(2) *Entertainment allowances.*—The council may grant to the deputy president, the vice presidents and directors of laboratories a special entertainment allowance of R200 per annum. Other senior officers shall be reimbursed for such entertainment expenses as they may have reasonably incurred in the interests of the council.

(3) *Responsibility allowances.*—The council may in special circumstances and for such periods as it may determine, grant to officers a non-pensionable responsibility allowance, provided that the responsibility allowance paid to any officer shall not exceed the sum of R360 per annum.

Range en Salarisse van Amptenare en Werknemers

7. Die amptenare en werknemers van die raad beklee die range en word besoldig in ooreenstemming met die salarisskale uiteengesit in Bylae A van hierdie regulasies.

Aanvangsalaris

8. Aanstelling geskied volgens die ondervinding en kwalifikasies van die amptenaar of werknemer op enige geskikte kerf van engeen van die voorgeskrewe salarisskale.

Aanstelling van Personeel

9. (1) Elke aanstelling op die vaste personeel van die raad geskied op proef vir 'n tydperk van een jaar of vir sodanige langer tydperk as wat die raad mag bepaal vir enige besondere amptenaar of groep amptenare.

(2) Na afloop van die voorafbepaalde proeftydperk moet die aanstelling indien dit moet voortbestaan, formeel bekragtig word.

(3) 'n Amptenaar of werknemer kan op enige plek aangestel word en kan van die een afdeling, kantoor of sentrum na enige ander afdeling, kantoor of sentrum oorgeplaas word ooreenkomstig die vereistes van die raad se diens. In die geval van 'n verpligte oorplasing van een sentrum na 'n ander is die raad verantwoordelik vir die oorplasingkoste.

Beëindiging van Diens

10. (1) Die tydperk van wedersydse kennisgewing is een maand.

(2) Enige kennisgewing van diensbeëindiging ingevolge hierdie regulasie moet op skrif gestel en persoonlik of per aangetekende pos aan die amptenaar of werknemer of aan die raad, na gelang van die geval, beteken word.

(3) Geen appèl kan daarteen aangeteken word as die raad die diens van 'n amptenaar of werknemer wat op proef of tydelik aangestel is, beëindig nie.

Salarisverhoging

11. (1) Salarisverhogings binne die goedgekeurde salarisskale geskied nie outomaties nie, maar wel met inagneming van verdienstelikheid.

(2) Meer as een salarisverhoging kan gedurende 'n enkele jaar in gevalle van buitengewone verdienstelikheid deur die raad toegestaan word.

Toelaes

12. (1) *Reis- en verblyftoelaes en toelaes vir vervoer.*—Reis- en verblyftoelaes en toelaes vir vervoer is betaalbaar aan die president en amptenare of werknemers terwyl hulle vir die sake van die raad van hulle hoofkwartier afwesig is, op dieselfde grondslag en volgens dieselfde skaal as wat van tyd tot tyd in die staatsdiens betaalbaar is: Met dien verstande dat die Minister op aanbeveling van die raad in buitengewone gevalle die betaling van genoemde toelaes teen spesiale tariewe kan goedkeur.

(2) *Onthaaltoelaes.*—Die raad kan aan die vise-president en direkteure van laboratoria's 'n spesiale onthaaltoelae van R200 per jaar toestaan. Ander senior amptenare ontvang terugbetaling van enige koste wat hulle redelikerwyse vir onthaaldoeleindes in die belang van die raad aangegaan het.

(3) *Verantwoordelikheidstoelaes.*—Die raad kan onder spesiale omstandighede en vir sodanige tydperke as wat hy mag vasstel, aan amptenare 'n nie-pensioendraende verantwoordelikheidstoelae toestaan; met dien verstande dat sodanige toelae wat aan 'n amptenaar betaal word, nie die bedrag van R360 per jaar te bowe mag gaan nie.

(4) *Vacation savings bonus.*—The council may pay a vacation savings bonus to officers and employees on the same basis and at the same rates as are from time to time payable in the Public Service.

(5) *Other allowances.*—Besides the above-mentioned allowances, the council may from time to time, with the approval of the Minister, grant such other special allowances of a compensatory nature as may be necessary in special circumstances to specific officers or employees or groups of officers or employees.

Vacation Leave

13. (1) Vacation leave shall be granted as follows:—

(a) In the case of the president, by the Minister; the leave of the president shall be as for officers mentioned in subregulation (3).

(b) In the case of officers and employees, by the president, or by an officer or officers appointed for that purpose by the president.

(2) Leave shall be granted subject to the exigencies of the council's service, and leave granted may at any time be amended by the president, if the interests of the council's service so require.

(3) All permanent white research officers, the deputy president, vice presidents, directors and scientific and technical officers may be granted 39 days vacation leave per annum on full pay. Nineteen days shall be taken consecutively within 15 months after the commencing date of each yearly cycle running from 1 January. The remaining 20 days may be taken non-consecutively and may be accumulated.

(4) All permanent white administrative and clerical officers, assistant technical officers and technicians, auxiliary officers and non-white research and technical officers and laboratory assistants may be granted vacation leave on full pay as follows:—

(a) If in receipt of a salary equal to or higher than the lowest notch of scale VII for administrative and clerical staff, 35 days per annum, of which 15 days shall be taken consecutively within 15 months after the commencing date of each yearly cycle running from 1 January. The remaining 20 days may be taken non-consecutively and may be accumulated.

(b) If in receipt of a salary lower than the lowest notch of scale VII for administrative and clerical staff, 31 days per annum of which 12 days shall be taken consecutively within 15 months after the commencing date of each yearly cycle running from 1 January. The remaining 19 days may be taken non-consecutively and may be accumulated.

(c) Any officer or employee who before these regulations come into force, was entitled to more vacation leave than that provided for under paragraph (b), is, notwithstanding anything to the contrary in these regulations, entitled to the vacation leave provided for in paragraph (a).

(5) Non-white employees, excepting those mentioned in subregulation (4) may be granted vacation leave as follows:—

(a) Ten or more years completed service: 15 working days per annum.

(b) Less than 10 years completed service: 10 working days per annum.

(4) *Vakansiebesparingsbonus.*—Die raad kan 'n vakansiebesparingsbonus aan amptenare en werknemers betaal op dieselfde grondslag en volgens dieselfde skaal as wat van tyd tot tyd in die Staatsdiens betaalbaar is.

(5) *Ander toelaes.*—Benewens bogenoemde toelaes kan die raad van tyd tot tyd, met goedkeuring van die Minister, sodanige ander spesiale toelaes van 'n vergoedende aard as wat in buitengewone omstandighede nodig mag wees, aan spesifieke amptenare en werknemers of groepe amptenare en werknemers toestaan.

Vakansieverlof

13. (1) Vakansieverlof word soos volg toegestaan:—

(a) In die geval van die president, deur die Minister; die verlof van die president is soos dié vir amptenare wat onder subregulasie (3) van hierdie regulasie vermeld word.

(b) In die geval van amptenare en werknemers, deur die president of deur 'n amptenaar of amptenare wat deur die president vir dié doel aangestel is.

(2) Verlof word toegestaan onderworpe aan die vereistes van die raad se diens en toegestane verlof kan te eniger tyd deur die president gewysig word indien die belange van die raad se diens dit vereis.

(3) Aan alle permanente blanke navorsingsbeamptes, die adjunk-president, vise-presidente, direkteure en wetenskaplike en tegniese beamptes kan 39 dae vakansieverlof per jaar met volle betaling toegestaan word. Negentien dae moet opeenvolgende binne 15 maande na die begindatum van elke jaarlikse tydsiklus wat op 1 Januarie begin, geneem word. Die orige 20 dae kan nie-opeenvolgend geneem word en kan opgehoop word.

(4) Aan alle permanente blanke administratiewe en klerklike amptenare, assistent tegniese beamptes, tegnisi, hulppersoneel en nie-blanke navorsings- en tegniese beamptes en laboratorium assistente kan vakansieverlof met volle betaling as volg toegestaan word:—

(a) Indien 'n salaris gelyk aan of hoër as die laagste kerf van skaal VII vir administratiewe en klerklike amptenare ontvang word—35 dae per jaar, waarvan 15 dae opeenvolgend binne 15 maande na die begindatum van elke jaarlikse tydsiklus wat op 1 Januarie begin, geneem moet word. Die orige 20 dae kan nie-opeenvolgend geneem word en kan opgehoop word.

(b) Indien 'n salaris minder as die laagste kerf van skaal VII vir administratiewe en klerklike amptenare ontvang word—31 dae per jaar, waarvan 12 dae opeenvolgend binne 15 maande na die begindatum van elke jaarlikse tydsiklus wat op 1 Januarie begin, geneem moet word. Die orige 19 dae kan nie-opeenvolgend geneem word en kan opgehoop word.

(c) Enige amptenaar of werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies geregtig was op meer vakansieverlof as dié waarvoor onder paragraaf (b) voorsiening gemaak word, is, ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, geregtig op die vakansieverlof waarvoor in paragraaf (a) voorsien word.

(5) Aan nie-blanke werknemers behalwe dié genoem in subregulasie (4) kan vakansieverlof as volg toegestaan word:—

(a) Tien of meer jaar voltooide diens: 15 werkdade per jaar.

(b) Minder as 10 jaar voltooide diens: 10 werkdade per jaar.

(6) Full-time or part-time temporary officers or employees may be granted vacation leave on the same basis as the corresponding permanent staff, but none of this leave may, however, be accumulated, and all this vacation leave shall be taken within 15 months after the commencing date of each yearly cycle running from 1 January.

(7) The maximum amount of vacation leave which may be accumulated shall be limited to 184 days.

(8) Accumulated vacation leave shall have no cash value except in the case of the death of an officer or employee or his retirement, either because of ill-health before he reaches the age of retirement; or on reaching the age of retirement, when to him or to his widow or to his dependants a gratuity shall be paid equivalent to the cash value of the vacation leave standing to his credit at the date of his death or retirement, provided that the period in respect of which payment is made does not exceed 184 days. The cash value of 184 days accumulated vacation leave shall be the equivalent of 184/365th of his salary. The salary on which the cash value is calculated shall be the salary notch of the officer or employee at the time of his death or retirement together with any non-pensionable allowances, if any, applicable at the date of his death or retirement.

(9) The yearly cycle of all officers and employees shall run from 1 January. The vacation leave which may be granted during and in respect of a period of service preceding the first full yearly cycle of an officer or employee, shall be calculated on the basis of the number of full calendar months falling within such a period of service, any resultant fraction to be omitted. This leave may be taken non-consecutively and in the case of permanent staff may be accumulated. If an officer or employee is owing to the exigencies of the council's service with the approval of the president unable to take his vacation leave within the prescribed period, such leave shall be carried forward to the next cycle.

(10) An officer or employee who has resigned from the service of the council may during the last 30 days of his period of service be granted vacation leave on full pay not exceeding seven days, provided that the leave granted is covered by vacation leave standing to his credit and by the length of his service.

Sick Leave

14. (1) Permanent white officers and those permanent non-white officers mentioned in regulation 13 (4) may be granted sick leave for a period of 120 days on full pay and an additional period of 120 days on half pay in each cycle of three years. The three-yearly sick leave cycle of such an officer or employee shall run from the date of his appointment.

(2) All white full-time or part-time temporary officers or employees and non-white full-time or part-time temporary research and technical officers and laboratory assistants may be granted sick leave for a maximum period of 40 days on full pay and an additional period of 40 days on half pay in each cycle of one year. The first yearly sick leave cycle of such an officer or employee shall run from the date of his appointment.

(6) Aan voltydse of deeltydse tydelike amptenare of werknemers kan vakansieverlof op dieselfde basis as vir die ooreenstemmende permanente personeel toegestaan word, maar geen gedeelte van hierdie vakansieverlof mag egter opgehoop word nie en alles moet binne 15 maande na die begindatum van elke jaarlikse tydsiklus wat op 1 Januarie begin, geneem word.

(7) Die maksimum hoeveelheid vakansieverlof wat opgehoop kan word, is beperk tot 184 dae.

(8) Opgehoopde vakansieverlof het geen kontantwaarde nie behalwe in die geval van die afsterwe van 'n amptenaar of werknemer of sy uitdienstreding, hetsy vanweë siekte voordat hy die aftree-ouderdom bereik, of by die bereiking van die aftree-ouderdom, wanneer daar aan hom of sy weduwee of afhanklikes betaalbaar sal wees 'n gratifikasie wat gelykstaande is aan die kontantwaarde van die vakansieverlof wat tot sy krediet staan ten tye van sy afsterwe of aftrede, op voorwaarde egter dat die tydperk ten opsigte waarvan betaling gemaak word nie 184 oorskry nie. Die kontantwaarde van 184 dae opgehoopde vakansieverlof sal gelykstaande wees aan 184/365ste van sy salaris. Die salaris waarop die kontantwaarde bereken sal word, sal die salariskerf van die amptenaar of werknemer se salaris wees ten tye van sy afsterwe of aftrede, tesame met enige nie-pensioendraende toelae, indien enige, wat by die datum van sy afsterwe of aftrede van toepassing is.

(9) Die jaarlikse tydsiklus van alle amptenare en werknemers begin op 1 Januarie. Die vakansieverlof wat gedurende en ten opsigte van 'n diens tydperk wat die eerste volle jaarlikse tydsiklus van 'n amptenaar of werknemer voorafgaan, toegestaan kan word, word bereken op die basis van die getal volle kalendermaande wat binne sodanige diens tydperk val, met weglating van enige resulterende breuk. Hierdie verlof kan nie-opeenvolgend geneem word en kan in die geval van permanente personeel opgehoop word. Indien 'n amptenaar of werknemer weens die vereistes van die raad se diens met goedkeuring van die president nie sy vakansieverlof binne die voorgeskrewe tydperk kan neem nie, word sodanige verlof na sy volgende siklus oorgedra.

(10) Aan 'n amptenaar of werknemer wat uit die raad se diens bedank het, kan gedurende die laaste 30 dae van sy diens tydperk hoogstens sewe dae vakansieverlof met volle betaling toegestaan word, mits die verlof wat toegestaan word deur die vakansieverlof wat hom nog toekom en die duur van sy diens tydperk gedek is.

Siekteverlof

14. (1) Aan blanke permanente amptenare en daardie nie-blanke permanente amptenare genoem in regulasie 13 (4) kan siekteverlof vir 'n tydperk van 120 dae met volle betaling en 'n verdere tydperk van 120 dae met halwe betaling in elke siklus van drie jaar toegestaan word. So 'n amptenaar se eerste siekteverlofsiklus van drie jaar begin op die datum waarop hy aangestel is.

(2) Aan alle blanke voltydse of deeltydse tydelike amptenare of werknemers en nie-blanke voltydse of deeltydse tydelike navorsings- en tegniese beampptes en laboratorium-assistente kan siekteverlof tot 'n maksimum tydperk van 40 dae met volle betaling en 'n verdere tydperk van 40 dae met behalwe betaling in elke tydsiklus van een jaar toegestaan word. So 'n amptenaar of werknemer se eerste siekteverlofsiklus van een jaar begin op die datum waarop hy aangestel is.

(3) All non-white employees excepting those mentioned in subregulation (1) and (2) may be granted sick leave as follows:—

(a) Ten or more years completed service: 28 working days on full pay and 28 working days on half pay per annum.

(b) Less than 10 years completed service: 12 working days on full pay and 12 working days on half pay per annum.

(4) Officers or employees who are incapacitated through illness and are thus not able to carry out their duties may be granted sick leave. The granting of any sick leave in excess of three working days shall be subject to the production of a satisfactory medical certificate, and the council has the right also in the case of sick leave for three days or less to demand a medical certificate if it is considered necessary.

Special Leave

15. (1) In addition to the sick leave described in regulation 14 (1), (2) and (3) an officer or employee may be granted special sick leave on full pay during the period of his incapacitation for work where such incapacitation is the result of an accident arising out of and in the course of his employment and involving personal injury or illness, provided that, where the injury or illness is such as to entitle the officer or employee to compensation under the Workmen's Compensation Act, 1941, or any amendment thereof, or any other Act passed in substitution therefore, he may be granted special sick leave with pay at a rate equal to the difference between his full salary or wage and the compensation payable to him under the Workmen's Compensation Act, 1941, or any amendment thereof, or any other Act passed in substitution therefore.

(2) Special leave of absence on full pay may be granted to an officer or employee for the following purposes:—

(a) When he is sitting for an examination held within the Republic of South Africa or the mandated territory of South West Africa by a university, or any examination specially approved by the council for purposes of leave under this subregulation.

(b) When as a result of a member of his household having contracted an infectious or contagious disease he has been isolated or segregated under medical instructions.

(c) When he is undertaking compulsory service as a citizen of the Republic of South Africa.

(3) Special leave of absence may be granted at any time for research, study or any other purpose approved by the council, for such period and upon such conditions in regard to salary as the council may decide.

Leave of Absence—General

16. In addition to the abovementioned leave benefits the laboratories, institutes and offices of the council are closed every year during the period which falls between Christmas Day and the ensuing New Year's Day.

Age of Retirement

17. (1) An officer shall retire from the council's service at the close of the calendar year in which he reaches the age of 65 years, provided that an officer who was in the service of the council at the commencement of these regulations, shall have the right at any time to give written notice to the council of at least three calendar months,

(3) Aan alle nie-blanke werknemers behalwe die genoem in subregulasies (1) en (2) kan siekteverlof as volg toegestaan word:—

(a) Tien of meer jaar voltooide diens: 28 werkdade met volle betaling en 28 werkdade met halwe betaling per jaar.

(b) Minder as 10 jaar voltooide diens: 12 werkdade met volle betaling en 12 werkdade met halwe betaling per jaar.

(4) Aan amptenare of werknemers wat weens siekte ongeskik is en derhalwe nie in staat is om hulle plig te verrig nie, kan siekteverlof toegestaan word. Vir die toestaan van siekteverlof van meer as drie werkdade word die voorlegging van 'n bevestigende mediese sertifikaat vereis en die raad het die reg om ook in geval van siekteverlof van drie dae of minder 'n mediese sertifikaat te eis indien dit nodig geag word.

Spesiale Verlof

15. (1) Benewens die siekteverlof in regulasie 14 (1), (2) en (3) uiteengesit, kan aan 'n amptenaar of werknemer spesiale siekteverlof met volle betaling toegestaan word gedurende die tydperk van sy ongeskiktheid vir werk veroorsaak deur 'n ongeluk wat uit sy werk voortspruit en in die loop daarvan plaasvind en wat 'n persoonlike besering of siekte meebring; met dien verstande dat waar die besering of siekte van so 'n aard is dat die amptenaar of werknemer kragtens die Ongevallewet, 1941, of enige wysiging daarvan, of enige ander Wet aangeneem ter vervanging daarvan, tot skadeloosstelling geregtig is, spesiale siekteverlof aan hom toegestaan kan word met betaling teen 'n skaal gelyk aan die verskil tussen sy volle salaris of loon en die skadeloosstelling wat kragtens die Ongevallewet, 1941, of enige wysiging daarvan, of enige ander Wet aangeneem ter vervanging daarvan, aan hom betaalbaar is.

(2) Spesiale afwesigheidsverlof met volle besoldiging kan 'n amptenaar of werknemer vir die volgende doeleindes toegestaan word:—

(a) Wanneer hy binne die Republiek van Suid-Afrika of mandaatgebied van Suidwes-Afrika 'n eksamen van 'n universiteit aflê of 'n ander eksamen aflê wat spesiaal deur die raad vir verlofdoeleindes kragtens hierdie subregulasie erken word.

(b) Wanneer hy volgens geneeskundige instruksies geïsoleer of afgesonder moet word omdat 'n lid van sy huishouding 'n aansteeklike of besmetlike siekte opgedoen het.

(c) Wanneer hy sy diensplig as burger van die Republiek van Suid-Afrika moet verrig.

(3) Spesiale afwesigheidsverlof kan te eniger tyd toegestaan word vir navorsing, studie of enige ander doel wat deur die raad goedgekeur word, en wel vir sodanige tydperk en op sodanige voorwaardes betreffende salaris as wat die raad mag besluit.

Afwesigheidsverlof—Algemeen

16. Behalwe bogenoemde verlofvoorregte sluit die laboratoriums, institute en kantore van die raad elke jaar gedurende die tydperk tussen Kersdag en die daaropvolgende Nuwejaarsdag.

Uittredingsouderdom

17. (1) 'n Amptenaar tree uit die diens van die raad aan die einde van die kalenderjaar waarin hy die ouderdom van 65 jaar bereik, met dien verstande dat 'n amptenaar wat by die inwerkingtreding van hierdie regulasies reeds in diens van die raad was, die reg het om te enige tyd aan die raad minstens drie kalendermaande skriftelik

that he shall at the close of the calendar year in which he reaches the age of 60 years, retire on pension from the council's service.

(2) An officer who has reached the pensionable age of 60 years, may, if he gives one year's notice, in writing, of his wish to be retired on pension and the council agrees to such retirement, be so retired.

(3) An officer who has retained his membership of the University Institutions Provident Fund, shall elect, in writing, within 60 days after his superannuation date, as defined in the regulations of the Provident Fund published in Government Notice No. 1134, dated 19 May 1950, as amended, to terminate his membership of the Provident Fund with effect from such superannuation date when he shall be entitled to a full benefit.

Obedience to Instructions

18. Every officer or employee shall obey implicitly every lawful instruction of the council or of an officer or employee who has the necessary authority to give such an instruction. If an officer or employee has grounds for complaint about such an instruction, he may ask the officer or employee giving the instruction to repeat it, in writing, and after complying therewith, to report his complaint to the head of his division, office or institution, who shall thereupon submit the matter for decision to the president.

Residential Addresses of Officers and Employees

19. The residential address, and any change thereof, of every officer or employee shall be notified by him to the officer or employee under whose immediate control or supervision he is placed and shall be recorded in the branch, office or institution in which he is serving.

Hours of Attendance

20. (1) Officers or employees shall observe such regular hours of attendance at their respective offices on working days as prescribed in Schedule B of these regulations.

(2) The head of every branch, office or institution shall be responsible for the observance by the officers or employees under his control of the prescribed hours.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in this regulation, every officer or employee shall, when required to do so by the president or by the officer or employee under whose immediate control or supervision he is, attend at his office, or be on duty at times other than and in addition to the prescribed hours, and, if so required, shall unless his employment is governed by special conditions or regulations as to overtime payment, have no claim to additional remuneration or overtime payment.

Attention to Duty

21. (1) An officer or employee shall, during the hours of attendance, devote himself to the discharge of his duties, and shall not allow his attention to be engaged upon private affairs.

(2) No officer or employee shall leave his office on private business during the hours of attendance except with the permission of the head of his branch, office or institution.

Unpunctuality and Irregularity

22. An officer or employee who develops habits of unpunctuality or irregularity in his attendance during the prescribed hours, or who fails to be in attendance at his

kennis te gee dat hy aan die einde van die kalenderjaar waarin hy die ouderdom van 60 jaar bereik met pensioen uit die diens van die raad sal tree.

(2) 'n Amptenaar wat die pensioenleëftyd van 60 jaar bereik het, kan, indien hy te eniger tyd skriftelik een jaar kennis gee van sy begeerte om met pensioen afgedank te word en die raad tot sodanige uitdienstreding instem, aldus afgedank word.

(3) 'n Amptenaar wat sy lidmaatskap van die Voorsorgfonds vir Universiteitsinrigtings behou het, moet binne 60 dae na sy pensioendatum, soos bepaal in die regulasies van die voorsorgfonds afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1134 van 19 Mei 1950, soos gewysig, skriftelik kies om sy lidmaatskap van die Voorsorgfonds te beëindig met ingang van sodanige pensioendatum, wanneer hy dan op 'n volle voordeel geregtig word.

Nakoming van Opdragte

18. Elke amptenaar of werknemer moet alle wettige opdragte van die raad of van 'n amptenaar of werknemer met die nodige gesag om so 'n opdrag te gee, onvoorwaardelik gehoorsaam. As 'n amptenaar of werknemer rede het om te kla oor so 'n opdrag, kan hy die opdrag-gewer versoek om die opdrag skriftelik te herhaal en nadat hy dit nagekom het, sy klagte aan die hoof van sy afdeling, kantoor of inrigting rapporteer, wat dan die saak vir beslissing aan die president moet voorlê.

Woonadresse van Amptenare en Werknemers

19. Elke amptenaar of werknemer moet sy woonadres of enige verandering daarvan meedeel aan die amptenaar of werknemer onder wie se onmiddellike beheer of toesig hy geplaas is en die woonadres en verandering daarvan moet opgeteken word in die afdeling, kantoor of inrigting waarin hy diens doen.

Diensure

20. (1) Amptenare of werknemers moet hulle in hul onderskeie kantore op werkdae hou aan die gereelde diensure soos voorgeskryf in Bylae B van hierdie regulasies.

(2) Die hoof van elke afdeling, kantoor of inrigting moet toesien dat amptenare of werknemers onder sy beheer hulle hou aan die voorgeskrewe diensure.

(3) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, moet elke amptenaar of werknemer, wanneer die president of die amptenaar of werknemer onder wie se onmiddellike beheer of toesig hy staan dit verlang, in sy kantoor of op diens wees op ander tye as en benewens die voorgeskrewe ure en, indien dit aldus van hom verlang word, het hy, tensy spesiale voorwaardes of regulasies betreffende oortydbetaling op sy indiensneming van toepassing is, geen aanspraak op bykomende vergoeding of oortydbetaling nie.

Pligsbetragting

21. (1) 'n Amptenaar of werknemer moet hom gedurende die diensure aan die vervulling van sy pligte wy en mag nie toelaat dat sy aandag deur private sake in beslag geneem word nie.

(2) Geen amptenaar of werknemer mag sy kantoor gedurende die diensure vir private sake verlaat nie, behalwe met die toestemming van die hoof van sy afdeling, kantoor of inrigting.

Laatkom en Ongereeldheid

22. 'n Amptenaar of werknemer wat 'n gewoonte daarvan maak om laat te kom of gedurende die voorgeskrewe diensure ongereeld op sy pos te wees of wat versuim om

office or on duty for any longer period as provided in subregulation (3) of regulation 20, shall be guilty of a contravention of these regulations.

Remunerative Work Outside the Council's Service

23. Without the permission of the council, an officer or employee may not perform or undertake to perform any private work for financial reward. The council may, however, grant permission for such work and effect such arrangements as it may deem fit regarding the fees or other remuneration payable to the officer or employee.

Participation in Civic Activities

24. (1) If an officer or employee accepts a nomination or requisition as candidate for election as member of parliament, a provincial council, the legislative assembly of the mandated territory of South West Africa, divisional council, city council or school board, he shall be deemed to have voluntarily left the council's service with effect from the date on which he accepted such nomination or requisition.

(2) With the permission of the council, an officer or employee may, however, accept nomination or requisition as candidate for election as a member of a municipal council, village management board, health committee, school committee or any similar body, subject to the following conditions:—

(a) That his membership of such body shall not interfere in any way with his duties as officer or employee of the council.

(b) That in the event of a matter arising between the council and the said body, he shall not take part in the discussion or voting on the matter in question.

(c) That in general he will not as member of the said body do anything which may be detrimental to the interests of the council.

(d) That the council retains the right to demand that the officer or employee resign as member of the said body by a definite date, if in the opinion of the council, he has not complied with the above-mentioned conditions; should the officer or employee refuse to heed such demand, he shall be deemed to have voluntarily left the council's service with effect from the said date.

Membership of the Council's Staff Association

25. Every white officer or employee appointed after a date determined by the Council shall become a member, and contribute to the funds of the staff association of the council and shall be entitled to the privileges of such membership. Any officer or employee who has conscientious objections against becoming a member of the said association, may within three months of assumption of duty apply, in writing, to the council for exemption from the provisions of this regulation.

Membership of Medical Benefit and Group Insurance Fund

26. (1) The council may require all white officers to become members of and contribute to a medical aid fund and/or a group life insurance fund nominated by the council, provided that—

(a) the officer concerned must be a member of the Associated Institutions Pension Fund;

(b) he is appointed after a date determined by the Council;

(c) he is, according to the provisions of the regulations of the nominated medical aid fund and/or the group life insurance fund eligible for membership of such funds.

in sy kantoor of op diens te wees vir langer tydperke waarvoor by subregulasie (3) van regulasie 20 voorsiening gemaak is, is skuldig aan oortreding van hierdie regulasies.

Lonende Werk Buite die Raad se Diens

23. Sonder die toestemming van die raad, mag 'n amptenaar of werknemer nie private werk vir geldelike beloning verrig of onderneem om te verrig nie. Die raad kan egter toestemming vir sodanige werk verleen en reëlings wat hy dienstig ag, tref in verband met die gelde of ander vergoeding wat aan die amptenaar of werknemer betaalbaar is.

Deelname aan Burgerlike Aktiwiteite

24. (1) As 'n amptenaar of werknemer 'n nominasie of rekwisitisie aanvaar as kandidaat vir verkiesing tot lid van die parlement, 'n provinsiale raad, die wetgewende vergadering van die mandaatgebied van Suidwes-Afrika, afdelingsraad, stadsraad of skoolraad, word hy geag vrywillig uit die raad se diens te getree het met ingang van die datum waarop hy sodanige nominasie of rekwisitisie aanvaar het.

(2) Met die raad se toestemming mag 'n amptenaar of werknemer egter 'n nominasie of rekwisitisie aanvaar as kandidaat vir verkiesing as lid van 'n munisipale raad, dorsbestuur, gesondheidskomitee, skoolkomitee of enige soortgelyke liggaam, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(a) Dat sy lidmaatskap van genoemde liggaam in geen opsig sal inmeng met sy pligte as amptenaar of werknemer van die raad nie.

(b) Dat in die geval van 'n saak tussen die raad en die genoemde liggaam, hy nie aan die bespreking of stemming oor die betrokke saak sal deelneem nie.

(c) Dat, in die algemeen, hy as lid van die genoemde liggaam, niks sal doen wat die belange van die raad nadelig sal raak nie.

(d) Dat die raad die reg voorbehou om te eis dat die amptenaar of werknemer voor of op 'n bepaalde datum bedank as lid van die genoemde liggaam, indien, volgens die mening van die raad, hy nie bogenoemde voorwaardes nakom nie; indien die amptenaar of werknemer weier om aan so 'n eis te voldoen, word hy geag vrywillig uit die raad se diens te getree het met ingang van genoemde datum.

Lidmaatskap van die Raad se Personeelvereniging

25. Elke blanke amptenaar of werknemer aangestel na 'n deur die raad vasgestelde datum, word 'n lid van die personeelvereniging van die raad, moet tot die fondse daarvan bydra en is geregtig op die voorregte van sodanige lidmaatskap. Enige amptenaar of werknemer wat gewetensbesware daarteen het om 'n lid van genoemde vereniging te word, kan binne drie maande van diensaanvaarding skriftelik by die raad aansoek doen om van die bepalings van hierdie regulasie vrygestel te word.

Lidmaatskap van Mediese Hulpfonds en Groeplewensversekeringsfonds

26. (1) Die raad kan vereis dat alle blanke amptenare toetree en bydra tot 'n mediese hulpfonds en/of 'n groeplewensversekeringsfonds aangewys deur die raad, met dien verstande dat sulke amptenare—

(a) lede van die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings moet wees;

(b) aangestel is na 'n deur die raad vasgestelde datum;

(c) ingevolge die bepalings van die regulasies van die aangewese mediese hulpfonds en/of groeplewensversekeringsfonds, tot hierdie fondse toelaatbaar is.

(2) If any white officer, appointed after a date determined in terms of subregulation (1) (b) has conscientious objections against membership of a medical aid fund or group life insurance fund he may within three months of assumption of duty apply, in writing, to the council for exemption.

Dismissal of Officers or Employees of the Council

27. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the council may, after due enquiry, unless the officer or employee is found not guilty, either summarily or on such notice as the council may deem expedient, dismiss such an officer or employee, warn or reprimand him, detain his salary increments for a specified period, denote him or request him to resign with effect from a specified date, if he—

(a) disobeys, disregards or makes wilful default in carrying out a lawful order given to him by a person having authority to give such an order or by work or conduct displays insubordination;

(b) is negligent or indolent in the discharge of his duties;

(c) is or becomes inefficient or incompetent for the discharge of his duties;

(d) conducts himself in a disgraceful, improper or unbecoming manner, or whilst on duty shows gross discourtesy to another officer or employee or to any member of the public;

(e) is addicted to intoxicants or stupefying drugs;

(f) becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of, or compromises with, his creditors or has a decree of civil imprisonment made against him by any court of law, unless he can show that his insolvency, assignment, compromise or civil imprisonment has been occasioned by unavoidable misfortune;

(g) become pecuniarily embarrassed, if such pecuniary embarrassment is occasioned by imprudence or other reprehensible cause and is prejudicial to the faithful performance of his duties;

(h) misappropriate or improperly uses any property of the council under circumstances which do not constitute a criminal offence;

(i) commits a criminal offence;

(j) absents himself from his office or duty without leave or valid cause;

(k) makes an incorrect or false statement, knowing such statement to be incorrect or false, with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or his duties or to causing prejudice or injury to the council;

(l) communicates to any person, otherwise than in the performance of his duties as an officer of the council, any confidential information relating to the work and activities of the council;

(m) by his conduct or his published writing damages the council's reputation.

(2) The officer or employee alleged to be guilty of misconduct may, if he so desires, require the charge of misconduct to be formulated to him, in writing, and may also request the council on the completion of its investigations to communicate its findings to him, in writing.

(3) If the officer or employee so elects he shall be afforded the opportunity of being heard personally or through a representative in his own defence.

(2) Indien enige blanke amptenaar aangestel na die datum bepaal ingevolge subregulasie (1) (b) gewetensbe-
sware het teen lidmaatskap van 'n mediese hulpfonds of
groeplewensversekeringsfonds kan hy binne drie maande
na diensaanvaarding skriftelik by die raad om vrystelling
aansoek doen.

Ontslag van Amptenare of werknemers van die Raad

27. (1) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, kan die raad na behoorlike ondersoek as hy die amptenaar of werknemer nie onskuldig bevind nie, hetsy op stande voet of met sodanige kennisgewing as wat die raad onder die omstandighede dienstig beskou so 'n amptenaar of werknemer ontslaan, hom waarsku of tereg wys, sy salarisverhogings vir 'n bepaalde tydperk weerhou, sy rang verlaag of hom versoek om met ingang van 'n bepaalde datum te bedank indien hy—

(a) 'n wettige bevel wat aan hom gegee is deur iemand wat bevoeg is om dit te doen, nie gehoorsaam nie, dit verontagsaam of opsetlik versuim om dit uit te voer, of deur woord of daad weerspannigheid aan die dag lê;

(b) nalatig of traag is in die vervulling van sy pligte;

(c) onbekwaam of onbevoeg is of word vir die vervulling van sy pligte;

(d) hom op 'n skandelijke, onbehoorlike of onbetaamlike manier gedra, of terwyl hy op diens is skromelik onhoflik teenoor 'n ander amptenaar of werknemer of lid van die publiek optree;

(e) verslaaf is aan sterk drank of bedwelmende middels;

(f) insolvent raak of sy boedel afstaan ten behoeve van sy skuldeisers of skikkings met hulle tref, of indien daar 'n siviele gyselingsbevel deur 'n gereghof teen hom gegee word, tensy hy kan aantoon dat sy insolvensie, boedelafstand, skikking of siviele gyseling deur onvermydelike teenspoed veroorsaak is;

(g) in geldelike moeilikheid geraak, indien sodanige geldelike moeilikheid veroorsaak is deur onversigtigheid of 'n ander laakbare oorsaak en nadelig is vir die getroue vervulling van sy pligte;

(h) hom wederregtelik eiendom van die raad toeëien of dit onbehoorlik gebruik onder omstandighede wat nie 'n strafregtelike oortreding uitmaak nie;

(i) 'n strafregtelike oortreding begaan;

(j) sonder verlof of geldige rede van sy kantoor of diens afwesig is;

(k) met die doel om 'n voorreg of voordeel met betrekking tot sy amptelike posisie of sy pligte te verkry of om die raad nadeel of skade te berokken, 'n onjuiste of valse verklaring doen wetende dat so 'n verklaring onjuis of vals is;

(l) behalwe in die uitvoering van sy pligte as amptenaar of werknemer van die raad aan enigeen vertroue-
like inligting betreffende die werk en werksaamhede van die raad verstrek;

(m) deur sy gedrag of sy gepubliseerde geskrifte die goeie naam van die raad benadeel.

(2) Die amptenaar of werknemer wat, na bewering aan wangedrag skuldig is, kan, indien hy dit verlang, eis dat die aanklag van wangedrag teen hom op skrif gestel word, en kan die raad ook versoek om na voltooiing van sy ondersoek die raad se bevinding skriftelik aan hom mee te deel.

(3) Indien die amptenaar of werknemer dit verkies moet hy in die geleentheid gestel word om hom persoonlik of deur middel van 'n verteenwoordiger te verdedig.

(4) An officer or employee whose appointment has been confirmed in terms of subregulation (2) of regulation 9 and whose services are terminated by the council in terms of subregulation (1) may appeal to the Minister within 14 days after the receipt of the notice terminating his appointment. The decision of the Minister on any such appeal shall be final.

(5) Pending the decision of the council under subregulation (1), the president may, if he deems it expedient, suspend from duty any officer or employee accused of any contravention under that subregulation, and may at any time cancel the suspension.

(6) An officer or employee who has been suspended from duty as aforesaid shall not be entitled to any emoluments for the period of his suspension; provided that the council may at its discretion order payment to such officer or employee of the whole or a portion of his emoluments.

(7) If an officer or employee is under suspension from duty under subregulation (5) but is not thereafter in terms of subregulation (1) dismissed or called upon to resign or demoted by the council, he shall be re-instated in the post which he held at the time of his suspension and shall be paid the full emoluments for the period of his suspension.

(4) 'n Amptenaar of werknemer wie se aanstelling kragtens subregulasie (2) van regulasie 9 bekragtig is en wie se dienste deur die raad beëindig word, het reg om binne 14 dae na ontvangs van die kennisgewing waarby sy aanstelling beëindig word, na die Minister te appelleer. Die Minister se beslissing oor so 'n appèl is finaal.

(5) In afwagting van die raad se beslissing kragtens subregulasie (1) van hierdie regulasie, kan die president, indien hy dit dienstig ag, 'n amptenaar of werknemer wat van 'n oortreding ingevolge vermeldde subregulasie beskuldig word, skors, en hy kan die skorsing te eniger tyd intrek.

(6) 'n Amptenaar of werknemer wat soos voornoem geskors is, is vir die tydperk van sy skorsing nie op besoldiging geregtig nie; met dien verstande dat die raad na doedduke kan gelas dat die hele of 'n gedeelte van die besoldiging van sodanige amptenaar of werknemer aan hom betaal word.

(7) Indien 'n amptenaar of werknemer ingevolge subregulasie (5) geskors is, maar die raad hom nie daarna kragtens die bepalings van subregulasie (1) ontslaan of versoek om te bedank of in rang verlaag nie, moet hy herstel word in die betrekking wat hy tydens sy skorsing beklee het, en moet die volle besoldiging vir die tydperk van skorsing aan hom betaal word.

SCHEDULE/BYLA E SALARY SCALES/SALARISSKALE

Per annum/Per jaar

(a) Managerial posts/Bestuursposte

Scale/Skaal I (Deputy President/Adjunk-president).....	R9,000
Scale/Skaal II (Vice-President/Vise-president).....	R8,400
Scale/Skaal III (Director/Direkteur).....	R6,600 × 300–R6,900* × 300–R7,500

(b) Research and scientific officers/Navorsings- en wetenskaplike beamptes

Scale/Skaal I.....	(R4,800 × 300–) R5,700 × 300–R6,600
Scale/Skaal II.....	R4,650 × 150–R4,800 × 300–R6,000
Scale/Skaal III.....	R3,600 × 150–R4,650* × 150–R4,800 × 300–R5,100
Scale/Skaal IV.....	R2,400 × 120–R3,600* × 150–R4,200
Scale/Skaal V.....	(R1,680 × 120–) R1,920 × 120–R3,240

(c) Technical officers/Tegniese beamptes

Scale/Skaal I.....	(R4,200 × 150–) R4,650 × 150–R4,800 × 300–R5,400* × 300–R6,000
Scale/Skaal II.....	(R3,000 × 120–) R3,600 × 150–R4,500* × 150–R4,800–R5,100
Scale/Skaal III.....	R2,400 × 120–R3,600* × 150–R4,200
Scale/Skaal IV.....	R1,680 × 120–R3,000

(d) Technicians/Tegnici

Scale/Skaal I.....	(R3,600 × 150–) R4,200 × 150–R4,500* × 150–R4,800–R5,100
Scale/Skaal II.....	(R3,360 × 120–) R3,600 × 150–R4,200
Scale/Skaal III.....	(R3,000 × 120–) R3,480 × 120–R3,600 × 150–R3,900
Scale/Skaal IV.....	(R2,640 × 120–) R3,000 × 120–R3,600
Scale/Skaal V.....	R1,680 × 120–R3,000
Scale/Skaal VI.....	R1,020 × 90–R1,560 × 120–R2,400. (Accelerated progression for men/Versnelde vordering vir mans:

R1,020–R1,200–R1,380–R1,560 × 120– . . .)

(a) With Std X or N.T.C. III/Met St. X of N.T.S. III:
R1,020 × 90–R1,380

(b) With Std IX or N.T.C. II/Met St. IX of N.T.S. II:
R960 × 60–R1,020 × 90–R1,290

(c) With Std X or N.T.C. III following the sandwich course/Met St. X of N.T.S. III wat die stapelkursus volg:
R1,020 × 90–R1,560 × 120–R1,680

(With accelerated progression as per Scale VI/Met versnelde vordering soos vir skaal VI)

(e) Administrative and clerical staff/Administratiewe en klerklike personeel

Scale/Skaal I.....	R6,600 × 300–R7,500
Scale/Skaal II.....	(R4,200 × 150–R4,800 × 300–) R5,100 × 300–R6,000
Scale/Skaal III.....	(R4,200 × 150–) R4,500 × 150–R4,800–R5,100
Scale/Skaal IV.....	(R3,600 × 150–) R4,050 × 150–R4,800
Scale/Skaal V.....	(R3,000 × 120–) R3,600 × 150–R4,200
Scale/Skaal VI.....	(R2,640 × 120–) R3,000 × 120–R3,600
Scale/Skaal VII.....	(R2,040 × 120–) R2,400 × 120–R3,000
Scale/Skaal VIII.....	(R1,680 × 120–) R1,800 × 120–R2,640
Scale/Skaal IX.....	(R1,200 × 90–) R1,380 × 90–R1,560 × 120–R2,400. (Accelerated progression for men/Versnelde vordering vir mans:
	R1,200–R1,380–R1,560 × 120– . . .)

Per annum/Per jaar

Scale/Skaal X.....	R1,020 × 90–R1,560 × 120–R1,800. (Accelerated progression for men/Versnelde vordering vir mans: R1,020–R1,200–R1,380–R1,560 × 120– . . .) R660 × 90–R1,380
Scale/Skaal XI.....	R1,560 × 120–R2,640
(f) Auxiliary staff/Hulppersoneel	
Scale/Skaal I.....	(R1,200 × 90–) R1,380 × 90–R1,560 × 120–R2,400
Scale/Skaal II.....	R1,020 × 90–R1,560 × 120–R1,800
Scale/Skaal III.....	R660 × 90–R1,380
(g) Guards/Bewakingsbeampies	
Scale/Skaal I.....	(R930 × 90–) R1,200 × 90–R1,560 × 120–R2,400
Scale/Skaal II.....	R1,560 × 120–R2,640
Scale/Skaal III.....	R1,800 × 120–R3,000
(h) Non-White research and technical officers and laboratory assistants/Nie-blanke navorsings- en tegniese beampies en laboratorium-assistente	
Scale/Skaal I.....	R2,500 × 100–R2,900
Scale/Skaal II.....	R2,120–R2,200 × 100–R2,600
Scale/Skaal III.....	R1,620 × 60–R1,800 × 80–R2,200
Scale/Skaal IV.....	R1,080 × 60–R1,560
Scale/Skaal V.....	R660 × 50–R860 × 50–R1,060
Scale/Skaal VI.....	R540 × 40–R660 × 50–R860
(i) Other non-White staff/Ander nie-Blanke personeel	
Scale/Skaal I.....	R31.15 × 3.35–R51.25 × 5.00–R61.25 per month/maand
Scale/Skaal II.....	R5.74 × 0.49–R6.23 × 0.77–R13.16 per week
Scale/Skaal III.....	R5.74 × 0.49–R6.23 × 0.77–R11.62 per week.
(j) Besides the above-mentioned salary scales the Council appoints locally recruited officers and employees overseas on salary scales or against remuneration which is in accordance with that paid by the South African Embassy in the country concerned/Benewens bovermelde salarisskaal stel die Raad plaaslikverwerfde amptenare en werknemers in die buiteland aan op salarisskaal of teen die besoldiging wat ooreenstem met dié wat deur die Suid-Afrikaanse Ambassade in die betrokke land betaal word.	
(k) Furthermore, the Council pays Coloured officers and non-White employees in South West Africa the remuneration which is approved for the Public Service/Verder betaal die Raad Kleurling-amptenare en nie-Blanke werknemers in Suidwes-Afrika die besoldiging wat vir die Staatsdiens goedgekeur is.	

Interim portion of scales in brackets/Interim gedeeltes van skale in hakies.

* Progression beyond this barrier on the scale will require special consideration/Vordering verby hierdie versperring op die skaal vereis spesiale oorweging.

SCHEDULE B

Hours of Attendance of C.S.I.R.—Personnel

1. All officers and employees of the council, except those mentioned in the succeeding paragraphs of this Schedule, shall normally work 37½ hours a week, that is seven and a half hours a day on Mondays up to and including Fridays of each week according to anyone of the following alternative time-tables to suit local circumstances and requirements:—

Morning	Afternoon
08.00–12.45	13.45–16.30
08.00–12.45	14.00–16.45
08.00–13.00	14.00–16.30
08.15–13.00	13.45–16.30
08.30–13.00	13.45–16.45
08.30–13.00	14.00–17.00

2. Officers and employees of the council working at or seconded to Universities and other institutions who have to work with staff of those bodies, shall observe the hours prescribed by those bodies for their own staff, subject to a minimum of 37½ hours a week.

3. The staff of the council's overseas scientific liaison offices shall observe the same hours as the staff of the South African Embassy in the centre concerned, subject to a minimum of 37½ hours a week.

4. The hours of attendance of officers and employees of the council with special duties which make it impossible for them to observe the hours of attendance prescribed in the preceding paragraphs, shall be arranged according to the specific requirements of their duties, subject to a minimum of an average 37½ hours a week, Sundays and Saturdays included.

5. Guards and watchmen of the council work in shifts of eight hours. The shifts shall be arranged in such a way that the average hours of attendance of each officer, calculated over a period of five weeks, shall not be less than 37½ hours a week.

BYLAE B

Werkure van WNNR-personeel

1. Alle amptenare of werknemers van die raad, behalwe dié genoem in die hieropvolgende paragrawe van hierdie Bylae, werk normaalweg 37½ uur per week en wel 7½ uur per dag op Maandae tot en met Vrydae van elke week volgens enige een van die volgende alternatiewe werkroosters na gelang van plaaslike omstandighede en vereistes:—

Voormiddag	Namiddag
08.00–12.45	13.45–16.30
08.00–12.45	14.00–16.45
08.00–13.00	14.00–16.30
08.15–13.00	13.45–16.30
08.30–13.00	13.45–16.45
08.30–13.00	14.00–17.00

2. Amptenare of werknemers van die raad werksaam by of geskondeer na universiteite en ander instansies wat saam met personeel van daardie liggame werk, werk die ure voorgeskryf deur daardie liggame vir hul eie personeel, onderhewig aan 'n minimum van 37½ uur per week.

3. Die personeel van die raad se oorsese wetenskaplike skakelkantore werk dieselfde ure as die personeel van die Suid-Afrikaanse ambassade in die betrokke sentrum, onderhewig aan 'n minimum van 37½ uur per week.

4. Amptenare van die raad met spesiale dienspligte wat dit nie moontlik maak dat hulle dié in die voorafgaande paragrawe voorgeskrewe werkure kan volg nie, se werkure word volgens die spesifieke vereistes van hul dienspligte ingedeel, onderhewig aan 'n minimum van gemiddeld 37½ uur per week, Sondae en Saterdag ingereken.

5. Bewakingsbeampies en wagte van die raad werk in skowwe van agt uur. Skowwe word sodanig ingedeel dat elke amptenaar se gemiddelde werkure per week, gereken oor 'n tydperk van vyf weke, nie minder as 37½ uur sal wees nie.

6. Non-white cleaners working at the council's headquarters at Scientia, Pretoria, and elsewhere where the normal hours of attendance are not suitable for the purpose, shall work seven hours a day, that is from 16.00 to 23.00 on five days a week. (Mondays to Fridays.)

6. Nie-blanke skoonmaakpersoneel werksaam by die raad se hoofkantoor te Scientia, Pretoria, en elders waar die normale werkure nie vir dié doel geleë is nie, werk sewe uur per dag, dit wil sê, vanaf 16.00 tot 23.00 op vyf dae van die week (Maandae tot Vrydae).

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 2190

29 November 1968

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under the provisions of section 2 (4) and of section 3 of Act No. 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:—

Regulation 40

1. Under "(i) Witwatersrand Exchange System—Zone A." after "Parkview," insert "Robertsham," with effect from the 30th November 1968.

2. Under "(i) Witwatersrand Exchange System—Zone C." after "Muldersdrif" insert "Randburg" with effect from the 21st December 1968.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE

No. R. 2190

29 November 1968

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalinge van artikel 2 (4) en artikel 3 van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—

Regulasie 40

1. Voeg, met ingang van 30 November 1968, onder „(i) Die Witwatersrandse sentralestelsel—Sone A.” na „Parkview,” „Robertsham,” in.

2. Voeg, met ingang van 21 Desember 1968, onder „(i) Die Witwatersrandse sentralestelsel—Sone C.” na „Muldersdrif” „, Randburg” in.

CONTENTS

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R. 340.	Amendment of Trust Forest Regulations	1
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R.2192.	Canning Apricot and Peach Scheme: Minimum prices of apricots intended for canning	1
R.2193.	Canning Apricot and Peach Scheme: Minimum prices of Clingstone peaches intended for canning	2
R.2194.	Canning Apricot and Peach Scheme: Prohibition on the purchase and sale of apricots and Clingstone peaches intended for canning otherwise than in accordance with a seasonal contract	3
R.2195.	Canning Apricot and Peach Scheme: Levies on apricots and Clingstone peaches intended for canning	4
Agricultural Technical Services, Department of		
GOVERNMENT NOTICE		
R.2189.	Amendment of the regulations in regard to the addition of substances to wine ...	5
Bantu Education, Department of		
GOVERNMENT NOTICE		
R.2171.	Regulations for night schools and continuation classes for Bantu pupils in Bantu areas and Bantu residential areas: Correction	5
Customs and Excise, Department of		
GOVERNMENT NOTICE		
R.2197.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/177) ...	5
Health, Department of		
GOVERNMENT NOTICE		
R.2172.	Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928: Recognition of the British Pharmacopoeia, 1968 edition	6

INHOUD

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R. 340.	Wysiging van Trustbosregulasies	1
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.2167.	Wetop Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Vakleerlingskap in die Meubelnywerheid, Kaapse Afdeling: Intrekking en voorskrywing van getal vakleerlinge in die Nywerheid	8
R.2173.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank- en Verversingsbedryf, Witwatersrand en Vereeniging: Verlenging van Hoofdooreenkoms	8
R.2182.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Bystandfondsooreenkoms	8
R.2183.	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van Siekteverlofbepalings, Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal	11
R.2184.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Hernuwing van Bystandfondsooreenkoms	11
R.2200.	Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Spoorwegvakleerlinge	11
R.2201.	Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Spoorwegvakleerlinge: Voorgenome aanwysing van ambag en voorskrywing van leervoerwaardes	12
Bantoe-onderwys, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWING		
R.2171.	Regulasies vir aandskole en voortsettingsklasse vir Bantoeleerlinge in Bantoegebiede en Bantoewoongebiede: Verbetering	5

No.	PAGE
Indian Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2174. Extension of University Education Act, 1959: Amendment of regulations—University College for Indians	7
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2167. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Furniture Industry, Cape Division: Withdrawal and prescription of number of apprentices in the Industry	8
R.2173. Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor and Catering Trade, Witwatersrand and Vereeniging: Extension of Main Agreement	8
R.2182. Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Benefit Fund Agreement	8
R.2183. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption from Sick Leave Provisions, Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal	11
R.2184. Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Renewal of Benefit Fund Agreement	11
R.2200. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Railway Apprenticeship Committee	11
R.2201. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Railway Apprenticeship Committee: Proposed designation of trade and prescription of conditions of apprenticeship	12
Planning, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2177. Scientific Research Council Act, 1962: Council for Scientific and Industrial Research Regulations	13
Posts and Telegraphs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
2190. Amendment of Telephone Regulations ...	24

No.	BLADSY
Beplanning, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2177. Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1962: Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Regulasies	13
Doeane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2197. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/177)	5
Gesondheid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2172. Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928: Erkenning van die „British Pharmacopoeia, 1968-uitgawe	6
Indiërsake, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2174. Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959: Wysiging van Regulasies—Universiteitskollege vir Indiërs ...	7
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.2192. Skema vir Inmaakappelkose en -perskes: Minimumpryse van appelkose vir inmaak bestem	1
R.2193. Skema vir Inmaakappelkose en -perskes: Minimumpryse vir taaipitperskes vir inmaak bestem	2
R.2194. Skema vir Inmaakappelkose en -perskes: Verbod op die koop en verkoop van appelkose en taaipitperskes vir inmaak bestem andersins as in ooreenstemming met 'n seisoenskontrak	3
R.2195. Skema vir Inmaakappelkose en -perskes: Heffings op appelkose en taaipitperskes vir inmaak bestem	4
Landbou-tegniese Dienste, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2189. Wysiging van die regulasies met betrekking tot die byvoeging van stowwe by wyn ...	5
Pos-en-telegraafwese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
2190. Wysiging van Telefoonregulasies	24

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

——It's quicker!



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

——dis vinniger!



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ Inches by 9 Inches

+

*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry*

+

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

+

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

— Prys R3.33 —

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

— Price R3.33 —

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN